

AKAMAI TERMS & CONDITIONS	AKAMAI 계약일반조건
THE AKAMAI TERMS & CONDITIONS (the "Agreement") is entered into by Akamai Technologies, Inc. ("ATI") and/or the applicable Akamai Affiliate contracting-entity specified in a Transaction Document (ATI and/or such Affiliate shall be referred to herein as, "Akamai") and Akamai customers accessing and using Akamai's Services, including Consumer Customers within the meaning of Section 20 hereof ("Customer"), and is effective contemporaneously with any active Transaction Document. Akamai and Customer are each a "Party" and collectively, the "Parties."	AKAMAI 계약일반조건(이하 "계약")은 Akamai Technologies, Inc.("ATI") 및/또는 거래문서에 명시된 해당 Akamai 계열회사 계약 주체(ATI 및/또는 해당 계열회사를 이하 "Akamai"라 함)와, 본 계약 제20조에서 정한 소비자 고객을 포함하여 Akamai 서비스를 접속하고 이용하는 Akamai 고객("고객") 간에 체결되며, 유효한 거래문서와 동시에 효력이 발생한다. Akamai와 고객은 각각 "당사자"라 하고, 통칭하여 "당사자들"이라 한다.
WHEREAS, Customer is placing an order for certain Akamai Services either directly with Akamai or through an approved, duly-authorized Akamai reseller, distributor, or online application store or marketplace (each, a "Partner") pursuant to a Transaction Document;	전제사실: 고객은 거래문서에 따라 Akamai와 직접 또는 Akamai가 승인하고 적법하게 권한을 부여한 재판매업체, 유통업체, 온라인 애플리케이션 스토어 또는 온라인 마켓플레이스(각각 "파트너")를 통해 특정 Akamai 서비스를 주문하고자 한다.
WHEREAS, Akamai is providing Services to Customer as a platform service provider or licensor; and	전제사실: Akamai는 플랫폼 서비스 제공자 또는 라이선서로서 고객에게 서비스를 제공한다.
WHEREAS, BY DOWNLOADING, INSTALLING, REGISTERING, ACCESSING, EVALUATING OR OTHERWISE USING AKAMAI'S SERVICES DIRECTLY OR THROUGH A PARTNER, CUSTOMER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT IT IS BOUND TO THIS AGREEMENT. IF CUSTOMER DOES NOT ACCEPT ALL OF THE TERMS OF THIS AGREEMENT, CUSTOMER MUST IMMEDIATELY CEASE USING OR ACCESSING THE RELEVANT AKAMAI SERVICE. CONTINUED USE OF OR ACCESS TO THE RELEVANT AKAMAI SERVICE SHALL CONSTITUTE CUSTOMER'S ACCEPTANCE OF ALL SUCH TERMS, INCLUDING THE APPLICABLE TERMS SET FORTH IN THE SERVICES PAGE.	전제사실: 고객은 Akamai의 서비스를 직접 또는 파트너를 통해 다운로드, 설치, 등록, 접속, 평가 또는 그 밖의 방식으로 이용함으로써 본 계약에 구속됨을 인정하고 이에 동의한다. 고객이 본 계약의 모든 조건에 동의하지 않는 경우, 고객은 해당 Akamai 서비스의 이용 또는 접속을 즉시 중단하여야 한다. 해당 Akamai 서비스의 계속적인 이용 또는 접속은 서비스 페이지에 명시된 해당 조건을 포함한 모든 조건에 대한 고객의 승낙을 구성한다.
NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual representations, warranties, covenants and promises contained herein, the receipt and sufficiency of which is hereby agreed and acknowledged, the Parties agree as follows:	이에, 본 계약에 포함된 상호 진술, 보장, 약정 및 확약을 약인으로 하여, 그 수령 및 충분성이 본 계약으로 합의되고 인정되므로, 당사자들은 다음과 같이 합의한다.
1. Definitions	1. 정의
"Affiliate" means any entity controlling or controlled by or under common control with a Party, where "control" is defined as the ownership of more than 50% of the equity or other voting interests of such entity.	"계열회사"란 일방 당사자를 지배하거나, 일방 당사자의 지배를 받거나, 일방 당사자와 공동 지배하에 있는 모든 법인을 의미하며, 여기에서 "지배"란 해당 법인의 지분 또는 기타 의결권 있는 지분의 50% 초과를 소유하는 것을 의미한다.
"Akamai Switzerland" means Akamai Technologies International AG.	"Akamai Switzerland"란 Akamai Technologies International AG를 의미한다.
"Applicable Law" means all laws, statutes, ordinances, regulations, rules, codes, and binding orders, judgments, decrees, or directives of any governmental authority with jurisdiction over a Party or the subject matter of this Agreement, that apply to the provision, access to, or use of the Services, in each case as enacted, amended, or in force from time to time.	"관련 법령"이란 일방 당사자 또는 본 계약의 대상에 대하여 관할권을 가지는 정부기관의 모든 법률, 법규, 조례, 규정, 규칙, 코드 및 구속력 있는 명령, 판결, 결정 또는 지시로서 서비스의 제공, 접속 또는 이용에 적용되는 것을 의미하며, 각각 수시로 제정, 개정 또는 시행 중인 것을 포함한다.

"AUP" means the then-current version of Akamai's acceptable use policy located at: www.akamai.com/html/policies/index.html , which is hereby incorporated by reference and expressly made a part of this Agreement.	"AUP"란 www.akamai.com/html/policies/index.html 에 게시된 Akamai의 당시 유효한 이용방침을 의미하며, 이는 본 계약에 참조로 편입되어 본 계약의 일부를 명시적으로 구성한다.
"Billing Effective Date" means the date set forth in a Transaction Document as the "Billing Effective Date" or if no such date is specified, the date on which Akamai makes the Services available to Customer for use.	"청구 효력 발생일"이란 거래문서에 "청구 효력 발생일"로 명시된 일자를 의미하며, 해당 일자가 명시되어 있지 않은 경우 Akamai가 고객이 이용할 수 있도록 서비스를 제공하는 일자를 의미한다.
"Compute Services" means the Akamai cloud computing services described on the Services Page.	"컴퓨트 서비스"란 서비스 페이지에 설명된 Akamai 클라우드 컴퓨팅 서비스를 의미한다.
"Customer Content" means all content and applications, including any third-party content or applications, provided to Akamai in connection with Customer's access to or use of the Services.	"고객 콘텐츠"란 고객의 서비스 접속 또는 이용과 관련하여 Akamai에 제공되는 모든 콘텐츠 및 애플리케이션을 의미하며, 제3자 콘텐츠 또는 애플리케이션을 포함한다.
"Delivery Services" means the Akamai content delivery, performance optimization, media delivery, edge acceleration, and related services described on the Services Page.	"전송 서비스"란 서비스 페이지에 설명된 Akamai의 콘텐츠 전송, 성능 최적화, 미디어 전송, 엣지 가속 및 관련 서비스를 의미한다.
"Direct Order" means an order placed by Customer directly with Akamai.	"직접 주문"이란 고객이 Akamai에 직접 하는 주문을 의미한다.
"Non-North America Services" means any Delivery Services provided outside of North America.	"비북미 서비스"란 북미 외 지역에서 제공되는 모든 전송 서비스를 의미한다.
"North America" means Alaska, Canada, the continental United States, and Hawaii.	"북미"란 알래스카, 캐나다, 미국 본토 및 하와이를 의미한다.
"North America Services" means any Delivery Services provided in North America.	"북미 서비스"란 북미에서 제공되는 모든 전송 서비스를 의미한다.
"Partner Order" means an order placed by Partner with Akamai on behalf of Customer.	"파트너 주문"이란 고객을 대리하여 파트너가 Akamai에 하는 주문을 의미한다.
"Partner Services" means services or products provided by Partner to Customer in connection with the Akamai Services.	"파트너 서비스"란 Akamai 서비스와 관련하여 파트너가 고객에게 제공하는 서비스 또는 제품을 의미한다.
"Professional Services" means implementation, configuration, deployment, integration, consulting, training, or other professional or support services provided by or on behalf of Akamai, as may be set forth in a Transaction Document.	"전문 서비스"란 거래문서에 명시될 수 있는 바에 따라 Akamai가 또는 Akamai를 대리하여 제공하는 구현, 설정, 배포, 통합, 컨설팅, 교육 또는 기타 전문 서비스나 지원 서비스를 의미한다.
"Security Services" means the Akamai security, protection, detection, mitigation, and related cybersecurity Software and related services described on the Services Page, including services designed to protect applications, APIs, networks, and data.	"보안 서비스"란 서비스 페이지에 설명된 Akamai의 보안, 보호, 탐지, 완화 및 관련 사이버보안 소프트웨어와 관련 서비스를 의미하며, 애플리케이션, APIs, 네트워크 및 데이터를 보호하도록 설계된 서비스를 포함한다.
"Services" means, collectively, the Delivery Services, Security Services, Compute Services, Professional Services, and Software ordered pursuant to one or more applicable Transaction Documents and provided under this Agreement, as further described on the Services Page. Notwithstanding the foregoing, Services do not include Partner Services.	"서비스"란 하나 이상의 해당 거래문서에 따라 주문되고 본 계약에 따라 제공되는 전송 서비스, 보안 서비스, 컴퓨트 서비스, 전문 서비스 및 소프트웨어를 통칭하며, 서비스 페이지에 보다 상세히 설명되어 있다. 전술한 내용에도 불구하고, 서비스에는 파트너 서비스가 포함되지 않는다.
"Services Page" means the then-current Akamai service descriptions, service-specific terms, billing methodologies, usage requirements, and related license provisions applicable to	"서비스 페이지"란 서비스에 적용되는 Akamai의 당시 유효한 서비스 설명, 서비스별 조건, 청구 방식, 이용 요건 및 관련

the Services, available at: www.akamai.com/service , and incorporated herein by reference and expressly made a part of this Agreement.	라이선스 조항을 의미하며, www.akamai.com/service 에서 확인할 수 있고 본 계약에 참조로 편입되어 본 계약의 일부를 명시적으로 구성한다.
"Software" means Akamai proprietary software, code, tools, agents, SDKs, or other software components made available for download, or accessed on a hosted or embedded basis, and licensed (not sold) under this Agreement.	"소프트웨어" 란 다운로드용으로 제공되거나 호스팅 또는 임베디드 방식으로 접속되는 Akamai의 독점 소프트웨어, 코드, 도구, 에이전트, SDKs 또는 기타 소프트웨어 구성요소를 의미하며, 본 계약에 따라 판매가 아니라 라이선스된다.
"Transaction Documents" means Direct Orders or Partner Orders, as applicable, evidenced by one or more written purchasing or transaction documents, including order forms, quotes, statements of work, or similar instruments that identify the Akamai Services to be provided under this Agreement and set forth any applicable commercial or supplemental terms.	"거래문서" 란 해당되는 경우 직접 주문 또는 파트너 주문을 의미하며, 주문서, 견적서, 작업명세서 또는 본 계약에 따라 제공될 Akamai 서비스를 식별하고 적용되는 상업적 조건 또는 보충 조건을 정하는 유사한 문서를 포함한 하나 이상의 서면 구매 또는 거래문서로 입증된다.
Other capitalized terms used in this Agreement and not defined in this Section 1 shall have the meanings ascribed to them below. Further, as used in this Agreement, the word "including" means "including, without limitation."	본 계약에서 사용되거나 본 제1조에서 정의되지 않은 기타 대문자 용어는 아래에서 부여된 의미를 가진다. 또한 본 계약에서 "포함한다"라는 표현은 "제한 없이 포함한다"는 의미로 사용된다.
2. Services	2. 서비스
2.1 Grant of Rights; Conditions. Subject to timely payment of all of the fees specified in the applicable Transaction Document and Customer's ongoing compliance with the Agreement, Akamai grants to Customer a limited, non-exclusive, non-transferable (except as expressly permitted under the Agreement), revocable right during the Term of a Transaction Document to access and use the Services, and to permit users to access and use the Services, solely for Customer's internal business purposes. No rights are granted except as expressly stated in the Agreement and the applicable Transaction Documents.	2.1 권리 부여; 조건. 해당 거래문서에 명시된 모든 이용요금의 적시 지급 및 고객의 본 계약 지속 준수를 조건으로, Akamai는 고객에게 거래문서의 기간 동안 고객의 내부 사업 목적을 위해서만 서비스를 접속 및 이용하고 이용자들이 서비스를 접속 및 이용하도록 허용할 수 있는 제한적, 비독점적, 양도불가(본 계약에서 명시적으로 허용되는 경우 제외), 철회 가능한 권리를 부여한다. 본 계약 및 해당 거래문서에 명시적으로 규정된 경우를 제외하고 어떠한 권리도 부여되지 않는다.
2.2 Ordering; Transaction Documents. Customer and its Affiliates may order Services by executing Transaction Documents. Each Transaction Document will specify the Services, fees, Term, and any use-specific terms. Customer is responsible for all obligations under each Transaction Document executed by Customer or its Affiliates.	2.2 주문; 거래문서. 고객 및 그 계열회사는 거래문서를 체결함으로써 서비스를 주문할 수 있다. 각 거래문서는 서비스, 이용요금, 기간 및 이용별 조건을 명시한다. 고객은 고객 또는 그 계열회사가 체결한 각 거래문서상의 모든 의무에 대해 책임을 진다.
2.3 License to Software Components. Akamai Services that include a licensed-Software component are subject to the license provisions set forth in the Services Page. To the extent any license agreement contains terms that conflict with the terms of this Agreement, such conflicting terms shall be of no force or effect.	2.3 소프트웨어 구성요소에 대한 라이선스. 라이선스된 소프트웨어 구성요소를 포함하는 Akamai 서비스에는 서비스 페이지에 명시된 라이선스 조항이 적용된다. 라이선스 계약에 본 계약의 조건과 상충되는 조건이 포함되어 있는 경우, 해당 상충 조건은 효력이 없다.
2.4 Order of Precedence. If there is a conflict among the terms of the Transaction Documents, the body of this Agreement, and the Services Page, the order of precedence will be: (a) the Transaction Document (solely with respect to the Services and transactions covered thereby), then (b) the body of this Agreement, then (c) the AUP, then (d) the DPA, and then (e) the Services Page.	2.4 우선순위. 거래문서, 본 계약 본문 및 서비스 페이지의 조건 간에 충돌이 있는 경우 우선순위는 (a) 거래문서(해당 문서가 다루는 서비스 및 거래에 한함), 그 다음 (b) 본 계약 본문, 그 다음 (c) AUP, 그 다음 (d) DPA, 그 다음 (e) 서비스 페이지의 순서로 한다.
2.5 Customer Responsibilities. Customer is responsible for: (a) obtaining and maintaining all necessary rights, consents, and permissions to provide Customer Content and to enable Akamai's provision of the Services; (b) the accuracy, quality, and	2.5 고객의 책임. 고객은 (a) 고객 콘텐츠를 제공하고 Akamai가 서비스를 제공할 수 있도록 하는 데 필요한 모든 권리, 동의 및

legality of Customer Content; (c) configuring the Services and enforcing access controls consistent with the Services Page; (d) maintaining the security of Customer's accounts, credentials, and Customer systems; and (e) use of the Services by Customer, its Affiliates, users, and third parties who access the Services via Customer's accounts or Customer systems. Akamai has no responsibility for delays, failures, or non-performance to the extent caused by Customer systems, Customer's third-party technologies, or other non-Akamai products or services.	허가를 취득하고 유지할 책임, (b) 고객 콘텐츠의 정확성, 품질 및 적법성에 대한 책임, (c) 서비스 페이지에 부합하도록 서비스를 설정하고 접근 통제를 시행할 책임, (d) 고객의 계정, 자격증명 및 고객 시스템의 보안을 유지할 책임, 및 (e) 고객, 그 계열회사, 이용자 및 고객의 계정 또는 고객 시스템을 통해 서비스에 접속하는 제3자의 서비스 이용에 대한 책임을 진다. Akamai는 고객 시스템, 고객의 제3자 기술 또는 기타 비Akamai 제품이나 서비스로 인해 발생한 범위 내에서 지연, 장애 또는 불이행에 대해 책임을 지지 않는다.
2.6 Modifications; Discontinuation. Akamai may modify the Services or the terms of the Services Page from time to time, provided such modifications do not materially degrade the core functionality of the applicable Service during the then-current Term of the applicable Transaction Document. If Akamai materially deprecates or discontinues a Service, Akamai will use commercially reasonable efforts to provide advance notice and, at Akamai's option, may: (a) provide a substantially equivalent replacement service; (b) allow the affected Service to continue for the remainder of the current Term of the applicable Transaction Document; or (c) permit Customer to terminate the applicable Transaction Document with no termination penalty. The foregoing constitutes Customer's sole and exclusive remedy for material deprecation or discontinuation of a Service.	2.6 변경; 중단. Akamai는 수시로 서비스 또는 서비스 페이지의 조건을 변경할 수 있다. 다만, 해당 변경은 해당 거래문서의 당시 유효한 기간 중 해당 서비스의 핵심 기능을 중대하게 저하하여서는 아니 된다. Akamai가 서비스를 중대하게 축소하거나 중단하는 경우, Akamai는 상업적으로 합리적인 노력을 통해 사전 통지를 제공하고, Akamai의 선택에 따라 (a) 실질적으로 동등한 대체 서비스를 제공하거나, (b) 해당 서비스가 해당 거래문서의 현재 기간 잔여기간 동안 계속되도록 허용하거나, (c) 고객이 해당 거래문서를 해지 위약금 없이 해지할 수 있도록 허용할 수 있다. 전술한 사항은 서비스의 중대한 축소 또는 중단에 대한 고객의 유일하고 배타적인 구제수단이다.
2.7 Suspension. Akamai may temporarily suspend the Services, in whole or in part, immediately upon notice if: (a) Customer is in material breach of the Agreement, including failure to pay undisputed fees when due; (b) Akamai reasonably determines that suspension is necessary to prevent or mitigate a material security risk; or (c) required by Applicable Law or governmental authority. Akamai will reinstate the Services promptly upon resolution of the issue giving rise to suspension. Suspension under Section 2.7(a) will not relieve Customer of its payment obligations.	2.7 정지. Akamai는 다음 각 호의 경우 통지 즉시 서비스의 전부 또는 일부를 일시적으로 정지할 수 있다: (a) 고객이 본 계약을 중대하게 위반한 경우(기한 도래한 미분쟁 이용요금 미지급 포함), (b) Akamai가 중대한 보안 위험을 방지 또는 완화하기 위해 정지가 필요하다고 합리적으로 판단하는 경우, 또는 (c) 관련 법령 또는 정부기관이 요구하는 경우. Akamai는 정지 사유가 된 문제가 해결되면 지체 없이 서비스를 복구한다. 제2.7(a)조에 따른 정지는 고객의 지급 의무를 면제하지 않는다.
2.8 Third-Party Offerings. Certain Services may interoperate with or rely on Partner Services or other third-party products, services, data, or websites that are not provided by Akamai. Akamai does not control and is not responsible for third-party offerings and disclaims all liability arising from or related to such offerings.	2.8 제3자 제공물. 특정 서비스는 Akamai가 제공하지 않는 파트너 서비스 또는 기타 제3자 제품, 서비스, 데이터 또는 웹사이트와 상호 운용되거나 이에 의존할 수 있다. Akamai는 제3자 제공물을 통제하지 않으며 이에 대해 책임을 지지 않고, 그러한 제공물로부터 발생하거나 그와 관련된 모든 책임을 부인한다.
2.9 Service Levels and Support. To the extent specified in a Transaction Document, Services Page, or the Akamai Control Center, Akamai will provide service levels and support for the Services. Service credits, if any, constitute liquidated damages and Customer's sole and exclusive remedy for Akamai's breach of any applicable service level or support obligation.	2.9 서비스 수준 및 지원. 거래문서, 서비스 페이지 또는 Akamai Control Center에 명시된 범위 내에서, Akamai는 서비스에 대한 서비스 수준 및 지원을 제공한다. 서비스 크레딧이 있는 경우 이는 예정손해배상으로서, Akamai가 적용되는 서비스 수준 또는 지원 의무를 위반한 데 대한 고객의 유일하고 배타적인 구제수단이다.
2.10 Beta, Evaluation, and Trial Services. Akamai or a Partner may make beta, evaluation, proof-of-concept, free trial, or other pre-production or no-charge versions of the Services (collectively, "Trial Services") available to Customer pursuant to a Transaction Document, the Services Page, the Akamai Control Center, a Partner, or any other written or electronic communication identifying the applicable Trial Services and	2.10 베타, 평가 및 시범 서비스. Akamai 또는 파트너는 거래문서, 서비스 페이지, Akamai Control Center, 파트너 또는 해당 시범 서비스를 식별하고 본 계약을 참조하는 기타 서면 또는 전자 통신("시범 통지")에 따라 고객에게 서비스의 베타, 평가, 개념증명, 무료 체험 또는 기타 사전 출시 또는 무상

referencing this Agreement (a "Trial Notice"), which need not be signed by Customer. By accessing, downloading, installing, registering for, or otherwise using any Trial Service, whether directly or through a Partner, Customer accepts and agrees to be bound by this Agreement with respect to such Trial Service; where Customer accesses Trial Services through a Partner, the Partner's order, registration, or enablement on Customer's behalf shall be sufficient to bind Customer without separate signature or execution. Unless otherwise specified in the applicable Trial Notice or Transaction Document, each Trial Service is available for up to ninety (90) days from first access or use (the "Trial Period"), and Akamai may extend, shorten, or terminate the Trial Period at any time in its sole discretion upon notice (including by email, in-product notification, or through the Partner), after which Customer's right to use the Trial Service immediately ceases and Akamai may disable access without further notice or liability. TRIAL SERVICES ARE PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE," WITHOUT WARRANTIES, REPRESENTATIONS, INDEMNITIES, SERVICE LEVELS, OR SUPPORT OF ANY KIND, AND AKAMAI SHALL HAVE NO LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATING TO CUSTOMER'S USE OF ANY TRIAL SERVICE, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.	버전(통칭하여 "시범 서비스")을 제공할 수 있으며, 시범 통지는 고객의 서명을 요하지 않는다. 고객은 직접 또는 파트너를 통해 시범 서비스에 접속, 다운로드, 설치, 등록 또는 그 밖의 방식으로 이용함으로써 해당 시범 서비스와 관련하여 본 계약에 구속됨을 승낙하고 이에 동의한다. 고객이 파트너를 통해 시범 서비스에 접속하는 경우, 고객을 대리한 파트너의 주문, 등록 또는 활성화만으로도 별도의 서명 또는 체결 없이 고객을 구속하기에 충분하다. 해당 시범 통지 또는 거래문서에 달리 명시되지 않는 한, 각 시범 서비스는 최초 접속 또는 이용일로부터 최대 구십(90)일 동안 제공되며("시범 기간"), Akamai는 단독 재량으로 통지(이메일, 제품 내 알림 또는 파트너를 통한 통지 포함)하여 언제든지 시범 기간을 연장, 단축 또는 종료할 수 있고, 그 이후 고객의 시범 서비스 이용 권리는 즉시 종료되며 Akamai는 추가 통지나 책임 없이 접속을 비활성화할 수 있다. 시범 서비스는 어떠한 보증, 진술, 면책, 서비스 수준 또는 지원 없이 "있는 그대로" 및 "이용 가능한 상태로" 제공되며, 관련 법령이 허용하는 최대 범위 내에서 Akamai는 고객의 시범 서비스 이용으로부터 발생하거나 그와 관련된 어떠한 책임도 부담하지 않는다.
2.11 Limitations of Liability for Certain Causes. To the fullest extent permitted by Applicable Law, Akamai will not be liable for delays, failures, or damages to the extent caused by: (a) Customer's breach of the Agreement; (b) acts or omissions of third parties not under Akamai's reasonable control; (c) scheduled maintenance or emergency maintenance performed in accordance with the Agreement; or (d) Customer's failure to comply with the Services Page or reasonable instructions provided by Akamai.	2.11 특정 원인에 대한 책임 제한. 관련 법령이 허용하는 최대 범위 내에서, Akamai는 (a) 고객의 본 계약 위반, (b) Akamai의 합리적 통제 범위 밖에 있는 제3자의 작위 또는 부작위, (c) 본 계약에 따라 수행된 예정된 유지보수 또는 긴급 유지보수, 또는 (d) 고객의 서비스 페이지 또는 Akamai가 제공한 합리적 지시 불이행으로 인해 발생한 범위 내에서 지연, 장애 또는 손해에 대해 책임을 지지 않는다.
2.12 Acceptance; Delivery. Unless otherwise stated in the Transaction Document, Services are deemed accepted upon being made available to Customer. For Professional Services with specified deliverables, acceptance will be as set forth in the applicable Transaction Document.	2.12 검수; 인도. 거래문서에 달리 명시되지 않는 한, 서비스는 고객에게 제공 가능하게 된 때 검수된 것으로 간주된다. 특정 산출물이 있는 전문 서비스의 경우, 검수는 해당 거래문서에 명시된 바에 따른다.
2.13 Akamai AI Services. Certain Services operate with machine learning, large language models, and other types of similar technologies (collectively, "Akamai AI Services") that can be trained or tuned for maintaining, developing, and improving such Service. To the extent Akamai AI Services are trained or otherwise tuned, such training or tuning is not based on Customer Content unless otherwise stated in and agreed to by Customer in a Transaction Document or otherwise agreed in writing by Customer. To the extent Customer provides questions or prompts ("Input") to an Akamai AI Service, Customer grants Akamai the right to process and store such data for the operation of that Akamai AI Service with respect to Customer, including improvement of that Service, and monitoring for and preventing abusive or harmful uses or outputs of that Service.	2.13 Akamai AI 서비스. 특정 서비스는 기계학습, 대규모 언어 모델 및 기타 유사한 유형의 기술(통칭하여 "Akamai AI 서비스")로 운영되며, 해당 서비스를 유지, 개발 및 개선하기 위해 학습 또는 조정될 수 있다. Akamai AI 서비스가 학습되거나 그 밖에 조정되는 범위에서, 해당 학습 또는 조정은 거래문서에 달리 명시되고 고객이 이에 동의하지 않는 한 또는 고객이 서면으로 별도로 동의하지 않는 한 고객 콘텐츠에 기반하지 않는다. 고객이 Akamai AI 서비스에 질문 또는 프롬프트("입력")를 제공하는 범위에서, 고객은 해당 Akamai AI 서비스의 고객 관련 운영(해당 서비스의 개선 및 해당 서비스의 남용적 또는 유해한 이용이나 출력의 모니터링 및 방지를 포함)을 위해 Akamai가 그러한 데이터를 처리 및 저장할 권리를 부여한다.
2.14 AI Security. Akamai has put in place technical and organizational measures to limit the Input and the output of the Akamai AI Services to what is required for the legitimate purpose for the operation of the applicable Service. Such purposes do not include any prohibited AI practices as defined by Applicable	2.14 AI 보안. Akamai는 Akamai AI 서비스의 입력 및 출력을 해당 서비스의 운영을 위한 정당한 목적에 필요한 범위로 제한하기 위한 기술적 및 관리적 조치를 마련하였다. 그러한

Laws, and Akamai AI Services shall comply with Applicable Laws. Akamai will also comply with its Ethical and Responsible AI Principles, which can be found here: www.akamai.com/site/en/documents/corporate/akamai-responsible-ai-statement.pdf.	목적에는 관련 법령에서 정의한 금지된 AI 관행이 포함되지 않으며, Akamai AI 서비스는 관련 법령을 준수한다. Akamai는 또한 여기에서 확인할 수 있는 윤리적이고 책임 있는 AI 원칙을 준수한다.
3. Representations, Warranties, and Covenants	3. 진술, 보장 및 약정
3.1 During the Term, and whether the Services are purchased directly from Akamai or indirectly through a Partner, the representations, warranties, and covenants set forth in this Section 3 shall apply.	3.1 기간 중, 서비스가 Akamai로부터 직접 구매되었는지 또는 파트너를 통해 간접적으로 구매되었는지 여부와 관계없이, 본 제3조에 명시된 진술, 보장 및 약정이 적용된다.
3.2 Akamai Performance Warranties. Akamai represents and warrants that it will provide the Services: (a) substantially in accordance with the applicable terms of the Services Page and this Agreement; (b) in a competent and workmanlike manner consistent with the level of professional care customarily observed by skilled professionals rendering similar services; and (c) in accordance with the technical and organizational measures that are publicly available in Akamai's Privacy Trust Center at: trust.akamai.com.	3.2 Akamai의 이행 보장. Akamai는 서비스를 (a) 서비스 페이지 및 본 계약의 해당 조건에 실질적으로 부합하도록, (b) 유사한 서비스를 제공하는 숙련된 전문가에게 통상적으로 요구되는 전문적 주의 수준에 부합하는 유능하고 전문적인 방식으로, 및 (c) trust.akamai.com의 Akamai Privacy Trust Center에 공개적으로 제공되는 기술적 및 관리적 조치에 따라 제공할 것을 진술하고 보장한다.
3.3 Customer Use and Compliance. Customer represents, warrants, and covenants that it will: (a) comply with the AUP; (b) not resell, sublicense, or otherwise enable third parties (including Customer Affiliates) to access or use the Services through Customer, except that this provision shall not be violated by end users or Customer Affiliates accessing and/or using Customer's websites or applications; (c) ensure that its network and systems used to access and use the Services comply with the technical requirements specified by Akamai in this Agreement; (d) not reverse engineer, decompile, disassemble, or otherwise attempt to derive the Services; (e) not bypass or circumvent usage limits, authentication, or security controls; and (f) not use the Services to create a competing product, perform benchmarking or competitive analysis. Customer is responsible for the compliance of its users, Affiliates, and contractors with the terms of this Agreement and the AUP.	3.3 고객의 이용 및 준수. 고객은 다음 각 호를 진술, 보장 및 약정한다: (a) AUP를 준수할 것, (b) 고객을 통하여 제3자(고객 계열회사 포함)가 서비스에 접속하거나 이를 이용하도록 재판매, 재라이선스하거나 그 밖에 가능하게 하지 않을 것. 다만, 최종 이용자 또는 고객 계열회사가 고객의 웹사이트 또는 애플리케이션에 접속 및/또는 이를 이용하는 것은 본 조항 위반이 아니다, (c) 서비스에 접속하고 이를 이용하는 데 사용되는 고객의 네트워크 및 시스템이 본 계약에서 Akamai가 명시한 기술 요건을 준수하도록 할 것, (d) 서비스를 리버스 엔지니어링, 디컴파일, 디스어셈블하거나 서비스의 구성요소 또는 기반 자료를 추출 또는 도출하려고 시도하지 않을 것, (e) 이용 한도, 인증 또는 보안 통제를 우회하거나 회피하지 않을 것, 및 (f) 경쟁 제품을 만들거나 벤치마킹 또는 경쟁 분석을 수행하기 위해 서비스를 이용하지 않을 것. 고객은 그 이용자, 계열회사 및 계약자가 본 계약의 조건과 AUP를 준수하도록 할 책임을 진다.
3.4 Mutual Authority and Legal Compliance. Each Party represents and warrants that it has full power and authority to enter into this Agreement and perform its obligations hereunder, and further represents, warrants, and covenants that it shall comply with Applicable Laws in connection with the performance of its obligations and exercise of its rights under this Agreement.	3.4 상호 권한 및 법령 준수. 각 당사자는 본 계약을 체결하고 본 계약상의 의무를 이행할 완전한 권한과 권능을 보유하고 있음을 진술하고 보장하며, 또한 본 계약상의 의무 이행 및 권리 행사와 관련하여 관련 법령을 준수할 것을 진술, 보장 및 약정한다.
3.5 Anti-Bribery and Anti-Corruption. Each Party represents, warrants, and covenants that, in connection with this Agreement, it has not and will not, directly or indirectly, offer, promise, give, authorize, solicit, or accept any bribe, kickback, or other improper payment or benefit to or from any government official, political party, or other person in violation of any applicable anti-bribery or anti-corruption law, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the UK Bribery Act 2010. Each Party shall ensure that its officers, directors, employees, agents, and any persons acting on its behalf in connection with this Agreement comply with this Section 3.5. A breach of this Section 3.5 shall constitute a material breach of this Agreement entitling the non-breaching Party to terminate in accordance with Section 6.2.	3.5 뇌물방지 및 부패방지. 각 당사자는 본 계약과 관련하여 U.S. Foreign Corrupt Practices Act 및 UK Bribery Act 2010을 포함한 관련 뇌물방지 또는 부패방지 법령을 위반하여 정부공무원, 정당 또는 기타 개인에게 또는 그로부터 직접 또는 간접적으로 뇌물, 리베이트 또는 기타 부적절한 지급이나 이익을 제안, 약속, 제공, 승인, 요구 또는 수령한 적이 없고, 앞으로도 그러하지 않을 것을 진술, 보장 및 약정한다. 각 당사자는 본 계약과 관련하여 자신을 위하여 행동하는 임원, 이사, 직원, 대리인 및 기타 인원이 본 제3.5조를 준수하도록 하여야 한다. 본 제3.5조 위반은 본 계약의

	중대한 위반을 구성하며, 위반하지 않은 당사자는 제6.2조에 따라 해지할 수 있다.
3.6 Data Protection. The Parties shall comply with the Data Processing Agreement located at: www.akamai.com/content/dam/site/en/documents/akamai/akamai-data-protection-addendum.pdf ("DPA"). Any data processing that occurs in connection with Partner Services is the responsibility of Partner.	3.6 데이터 보호. 당사자들은 Akamai Data Processing Agreement 에 게시된 데이터 처리 계약("DPA")을 준수한다. 파트너 서비스와 관련하여 발생하는 모든 데이터 처리는 파트너의 책임이다.
3.7 Warranty Limitations and Exclusions. Customer shall have no claim for breach of the warranties set forth in this Section 3 if: (a) Customer is in material breach of this Agreement (including, without limitation, for non-payment); or (b) the alleged Service failure results from Customer's use of the Services in a manner inconsistent with this Agreement or contrary to Akamai's written instructions.	3.7 보장의 제한 및 제외. 다음 각 호의 경우 고객은 본 제3조에 명시된 보장 위반에 대한 청구권을 가지지 않는다: (a) 고객이 본 계약을 중대하게 위반한 경우(미지급을 포함하되 이에 한정되지 않음), 또는 (b) 주장된 서비스 장애가 본 계약에 부합하지 않거나 Akamai의 서면 지시에 반하는 방식으로 고객이 서비스를 이용한 결과 발생한 경우.
3.8 Indirect Sales; Pricing Acknowledgment. Where the Services are purchased through a Partner, Customer acknowledges and agrees that Akamai does not control, dictate, or make any representation regarding the pricing or other commercial terms offered by Partner. All pricing and payment terms between Customer and Partner are subject to a separate agreement between Customer and Partner, and Akamai makes no representations or commitments to Customer regarding such pricing or payment terms.	3.8 간접 판매; 가격 관련 확인. 서비스가 파트너를 통해 구매되는 경우, 고객은 Akamai가 파트너가 제시하는 가격 또는 기타 상업적 조건을 통제하거나 지시하거나 이에 관하여 어떠한 진술도 하지 않는다는 점을 인정하고 이에 동의한다. 고객과 파트너 간의 모든 가격 및 지급 조건은 고객과 파트너 간의 별도 계약에 따르며, Akamai는 그러한 가격 또는 지급 조건에 관하여 고객에게 어떠한 진술이나 약속도 하지 않는다.
4. Payment	4. 지급
4.1 Partner Transactions. This Section 4 does not apply to Partner Orders. For Partner Orders, pricing, invoicing, payments, and related terms are between Customer and the applicable Partner, and any credits or refunds, if applicable, shall be administered through the Partner in accordance with the agreement between Customer and Partner.	4.1 파트너 거래. 본 제4조는 파트너 주문에는 적용되지 않는다. 파트너 주문의 경우 가격, 청구, 지급 및 관련 조건은 고객과 해당 파트너 간의 사항이며, 크레딧 또는 환불이 적용되는 경우 고객과 파트너 간의 계약에 따라 파트너를 통해 처리된다.
4.2 Fees and Invoicing. Except as otherwise set forth in the applicable Transaction Document, Customer shall pay all undisputed amounts within thirty (30) days from the date of Akamai's invoice. Invoices may be delivered electronically to Customer's designated billing contact. Customer shall make payments by ACH or wire transfer to the remit-to account specified by Akamai (or by other method only if expressly permitted by Akamai). Notwithstanding the method of payment, Customer shall be responsible for all bank charges, transfer fees, platform, portal and payment processing fees, including any credit card processing fees, such that Akamai receives the full invoiced amount net of such charges.	4.2 이용요금 및 청구. 해당 거래문서에 달리 명시되지 않는 한, 고객은 Akamai의 청구서 일자로부터 삼십(30)일 이내에 모든 미분쟁 금액을 지급하여야 한다. 청구서는 고객이 지정한 청구 담당자에게 전자적으로 송부될 수 있다. 고객은 Akamai가 지정한 송금 계좌로 ACH 또는 전신송금 방식으로 지급하여야 한다(또는 Akamai가 명시적으로 허용하는 경우에 한하여 다른 방법으로 지급할 수 있다). 지급 방법과 관계없이, 고객은 Akamai가 그러한 비용을 공제한 후에도 청구 금액 전액을 수령할 수 있도록 모든 은행 수수료, 송금 수수료, 플랫폼, 포털 및 지급 처리 수수료(신용카드 처리 수수료 포함)에 대해 책임을 진다.
4.3 Currency. All prices are stated, and all payments shall be made, in U.S. dollars for Services purchased by customers located in the United States. For customers located outside the United States, prices shall be stated, and payments shall be made, in the local currency of the applicable jurisdiction, unless otherwise agreed in a Transaction Document. If a Transaction Document specifies a different currency, Customer shall pay in the currency indicated on the invoice, and Customer shall be responsible for foreign exchange and transfer charges.	4.3 통화. 미국에 소재한 고객이 구매한 서비스의 모든 가격은 미 달러로 표시되고 모든 지급은 미 달러로 이루어진다. 미국 외 지역에 소재한 고객의 경우, 거래문서에 달리 합의되지 않는 한 가격은 해당 관할권의 현지 통화로 표시되고 지급은 해당 현지 통화로 이루어진다. 거래문서가 다른 통화를 명시하는 경우, 고객은 청구서에 표시된 통화로 지급하여야 하며, 외환 및 송금 비용에 대해 책임을 진다.

4.4 Taxes and Withholding. The fees specified in a Transaction Document are exclusive of all taxes, levies, duties, and similar governmental assessments of any nature, including sales, use, value-added, goods and services, digital services, withholding, and other indirect taxes (collectively, "Taxes"). Customer is responsible for all Taxes associated with the Services, excluding taxes based on Akamai's net income. If Customer is required by law to withhold any Taxes from amounts payable to Akamai: (i) Customer may deduct such Taxes only to the extent required by law and shall pay them to the appropriate taxing authority; (ii) Customer shall provide Akamai with official receipts or other appropriate documentation evidencing such payments; and (iii) the Parties shall reasonably cooperate to reduce or eliminate withholding, including by providing and accepting valid tax residency certificates and forms (e.g., IRS Form W-9, W-8 series) and applying treaty benefits where available. Where reverse charge, self-assessment, or similar mechanisms apply, Customer shall account for the applicable Taxes and provide any required registration or identification numbers reasonably requested by Akamai.	4.4 세금 및 원천징수. 거래문서에 명시된 이용요금에는 판매세, 사용세, 부가가치세, 재화 및 서비스세, 디지털 서비스세, 원천징수세 및 기타 간접세를 포함한 모든 성격의 세금, 부담금, 관세 및 유사한 정부 부과금(통칭하여 "세금")이 포함되어 있지 않다. 고객은 Akamai의 순소득에 기초한 세금을 제외하고 서비스와 관련된 모든 세금에 대해 책임을 진다. 법령상 고객이 Akamai에 지급할 금액에서 세금을 원천징수하여야 하는 경우: (i) 고객은 법령상 요구되는 범위 내에서만 해당 세금을 공제할 수 있으며 이를 해당 과세당국에 납부하여야 한다; (ii) 고객은 해당 납부를 증명하는 공식 영수증 또는 기타 적절한 문서를 Akamai에 제공하여야 한다; (iii) 당사자들은 유효한 조세거주자 증명서 및 서식(예: IRS Form W-9, W-8 series)을 제공 및 수령하고 가능한 경우 조약상 혜택을 적용하는 것을 포함하여 원천징수를 줄이거나 제거하기 위해 합리적으로 협력하여야 한다. 대리납부, 자기부과 또는 유사한 메커니즘이 적용되는 경우, 고객은 적용 세금을 회계처리하고 Akamai가 합리적으로 요청하는 필요한 등록번호 또는 식별번호를 제공하여야 한다.
4.5 Fee Adjustments. Akamai may amend its published pricing for any Service upon thirty (30) days' written notice. Published pricing shall apply to any Services not expressly priced in a Transaction Document. Unless otherwise agreed in a Transaction Document, the rates set forth in each Transaction Document shall automatically increase by three percent (3%) of the then-current rates on each anniversary of the Billing Effective Date of such Transaction Document. Akamai may also adjust fees on at least thirty (30) days' prior written notice to reflect third-party cost increases or changes in Applicable Law that materially increase Akamai's cost to provide the Services. Upon request, Akamai will provide reasonable substantiation for any adjustments.	4.5 이용요금 조정. Akamai는 삼십(30)일 전 서면 통지로 서비스의 공시 가격을 변경할 수 있다. 공시 가격은 거래문서에서 명시적으로 가격이 정해지지 않은 서비스에 적용된다. 거래문서에 달리 합의되지 않는 한, 각 거래문서에 명시된 요율은 해당 거래문서의 청구 효력 발생일의 매 기념일마다 당시 유효한 요율의 삼 퍼센트(3%)만큼 자동 인상된다. 또한 Akamai는 제3자 비용 증가 또는 Akamai의 서비스 제공 비용을 중대하게 증가시키는 관련 법령 변경을 반영하기 위해 최소 삼십(30)일 전 서면 통지로 이용요금을 조정할 수 있다. 요청이 있는 경우, Akamai는 조정에 대한 합리적인 근거 자료를 제공한다.
4.6 Late Charge. Any undisputed amount not received within thirty (30) days from receipt of invoice shall be deemed past due. Such undisputed past-due amounts shall accrue late charges at the lesser of one percent (1%) per month (calculated daily on a 365-day year) or the maximum lawful rate, until paid in full.	4.6 연체료. 청구서 수령일로부터 삼십(30)일 이내에 수령되지 않은 미분쟁 금액은 연체된 것으로 간주된다. 해당 연체 미분쟁 금액에는 전액 지급될 때까지 월 1퍼센트(1%)(365일 기준으로 일할 계산) 또는 법령상 허용되는 최고 이율 중 낮은 이율로 연체료가 발생한다.
4.7 Billing Disputes. Customer must notify Akamai in writing of any bona fide dispute of an invoice within sixty (60) days of receipt, describing the basis of the dispute in reasonable detail. Customer shall timely pay the undisputed portion of any invoice, and no late charges shall accrue on the disputed portion while the Parties work in good faith to resolve the dispute. Amounts not disputed in writing within such sixty (60) day period are deemed accepted (unless prohibited by Applicable Law).	4.7 청구 분쟁. 고객은 청구서 수령 후 육십(60)일 이내에 선의의 청구 분쟁을 Akamai에 서면으로 통지하고, 분쟁의 근거를 합리적으로 상세히 설명하여야 한다. 고객은 모든 청구서의 미분쟁 부분을 적시에 지급하여야 하며, 당사자들이 분쟁 해결을 위해 선의로 협의하는 동안 분쟁 부분에는 연체료가 발생하지 않는다. 해당 육십(60)일 기간 내에 서면으로 분쟁이 제기되지 않은 금액은 수락된 것으로 간주된다(관련 법령상 금지되는 경우 제외).
4.8 Costs of Collection. If Akamai undertakes collection efforts after written notice of non-payment and expiration of a cure period of at least ten (10) days, Customer shall reimburse Akamai for its reasonable, documented, out-of-pocket costs of collection, including reasonable attorneys' fees, court costs, and	4.8 추심 비용. Akamai가 미지급에 대한 서면 통지 및 최소 십(10)일의 치유기간 만료 후 추심 조치를 취하는 경우, 고객은 연체된 미분쟁 금액의 지급을 강제하기 위해 실제로 발생한

agency fees actually incurred to enforce payment of overdue, undisputed amounts.	합리적이고 문서화된 실비 추심 비용(합리적인 변호사 보수, 법원 비용 및 대행기관 수수료 포함)을 Akamai에 상환하여야 한다.
4.9 Restrictive Endorsements. Restrictive endorsements, legends, or other statements on checks or other forms of payment accepted by Akamai shall not constitute an accord and satisfaction or otherwise be binding on Akamai unless expressly agreed in a written instrument signed by an authorized representative of Akamai.	4.9 제한적 배서. Akamai가 수령한 수표 또는 기타 지급 방식에 기재된 제한적 배서, 문구 또는 기타 진술은 Akamai의 권한 있는 대표자가 서명한 서면 문서로 명시적으로 합의하지 않는 한 화해 및 변제(accord and satisfaction) 또는 그 밖에 Akamai를 구속하는 효력을 가지지 않는다.
4.10 Payment Assurance. Upon prior written notice, Akamai may require reasonable payment assurance if Customer is late on payment, its creditworthiness materially declines, or Akamai's exposure materially increases.	4.10 지급 보장. 사전 서면 통지에 따라, Akamai는 고객의 지급이 지연되거나, 고객의 신용도가 중대하게 하락하거나, Akamai의 노출 위험이 중대하게 증가한 경우 합리적인 지급 보장을 요구할 수 있다.
5. Confidential Information; and Ownership	5. 기밀정보 및 소유권
5.1 Confidential Information. If Akamai and Customer are Parties to a separate non-disclosure agreement covering the subject matter hereof, the more protective terms for the disclosing Party will control in the event of a conflict, and, to the extent not addressed therein, this Section 5.1 governs. Any information that a receiving Party knows or has reason to know is confidential or proprietary (because such information is identified by the disclosing Party orally or in writing as such or is not generally known in the relevant industry), including without limitation non-public product information, roadmaps, pricing, security and architecture details, performance data, documentation, business and marketing plans, customer lists, and any analyses derived from the foregoing, is "Confidential Information" and shall remain the sole property of the disclosing Party. The terms of any Transaction Document shall also constitute Confidential Information of each Party. Neither Party shall disclose, use, modify, copy, reproduce, or otherwise divulge Confidential Information of the other, except as required by law or as necessary for Akamai to provide the Services in accordance with, or as otherwise permitted by, this Agreement, and then only to its and its Affiliates' employees, contractors, professional advisers, and subprocessors who have a strict need to know and are bound by confidentiality obligations no less protective than those set forth herein. This subsection shall not apply to information that is or becomes generally known to the public without breach of this Agreement by the receiving Party, is rightfully received from a third party without restriction and without breach of any obligation, or was previously known to or independently developed by the receiving Party without use of or reference to the disclosing Party's Confidential Information. The receiving Party may disclose Confidential Information to the extent compelled by law or legal process, provided it (to the extent legally permitted) gives prompt written notice to the disclosing Party and reasonably cooperates, at the disclosing Party's expense, in seeking a protective order or other appropriate remedy. Notwithstanding anything to the contrary, Akamai may disclose Confidential Information to the minimum extent reasonably necessary to investigate, prevent, mitigate, or respond to a suspected or actual security, privacy, fraud, abuse, or integrity event, including vulnerabilities, incidents, malware, denial-of-service attacks, or other threats, and to coordinate remediation, notification, or recovery efforts with its and its Affiliates' personnel, subprocessors, service providers, incident response and forensic firms, security researchers under a responsible disclosure program, threat-intelligence sharing organizations, law enforcement, regulators, affected customers or users, and other stakeholders, in each case who are bound by confidentiality obligations no less protective than those set forth herein or who are subject to professional, statutory, or	5.1 기밀정보. Akamai와 고객이 본 계약의 대상 사항을 다루는 별도의 비밀유지계약의 당사자인 경우, 충돌이 있을 때 공개 당사자에게 더 보호적인 조건이 우선하며, 해당 계약에서 다루지 않는 범위에서는 본 제5.1조가 적용된다. 수령 당사자가 비밀 또는 독점 정보임을 알거나 알 이유가 있는 모든 정보(해당 정보가 공개 당사자에 의해 구두 또는 서면으로 그러한 정보로 식별되었거나 관련 업계에서 일반적으로 알려져 있지 않은 경우를 포함하되 이에 한정되지 않음), 예컨대 비공개 제품 정보, 로드맵, 가격, 보안 및 아키텍처 세부사항, 성능 데이터, 문서, 사업 및 마케팅 계획, 고객 목록 및 전술한 사항으로부터 도출된 분석은 "기밀정보"에 해당하며 공개 당사자의 독점 재산으로 유지된다. 거래문서의 조건 또한 각 당사자의 기밀정보를 구성한다. 어느 당사자도 법령상 요구되거나 Akamai가 본 계약에 따라 서비스를 제공하는 데 필요하거나 본 계약에서 달리 허용되는 경우를 제외하고 상대방의 기밀정보를 공개, 사용, 변경, 복사, 복제 또는 그 밖에 누설하여서는 아니 되며, 그러한 경우에도 엄격히 알 필요가 있고 본 계약에 명시된 것보다 덜 보호적이지 않은 비밀유지의무에 구속되는 자신 및 자신의 계열회사의 직원, 계약자, 전문 자문인 및 재수탁자에게만 제공할 수 있다. 본 항은 수령 당사자의 본 계약 위반 없이 일반 대중에게 알려졌거나 알려지게 된 정보, 어떠한 의무 위반 없이 제한 없이 제3자로부터 적법하게 수령한 정보, 또는 공개 당사자의 기밀정보를 사용하거나 참조하지 않고 수령 당사자가 이전에 알고 있었거나 독자적으로 개발한 정보에는 적용되지 않는다. 수령 당사자는 법령 또는 법적 절차에 의해 강제되는 범위 내에서 기밀정보를 공개할 수 있으며, 이 경우 법적으로 허용되는 범위 내에서 공개 당사자에게 신속히 서면 통지하고, 공개 당사자의 비용으로 보호명령 또는 기타 적절한 구제수단을 구하는 데 합리적으로 협조하여야 한다. 이에 반하는 어떠한 규정에도 불구하고, Akamai는 의심되거나 실제 발생한 보안, 개인정보, 사기, 남용 또는 무결성 사건(취약점, 사고, 악성코드, 서비스 거부 공격 또는 기타 위협 포함)을 조사, 방지, 완화 또는 대응하고,

regulatory confidentiality obligations. Akamai will limit such disclosures to what is necessary for the foregoing purposes and, where legally permitted, will provide prompt notice to Customer of any disclosures that identify Customer. Neither Party shall use the other Party's name, logo, or marks without the other Party's prior written consent. Upon the disclosing Party's written request or upon termination or expiration of this Agreement, the receiving Party will promptly return or destroy the disclosing Party's Confidential Information in its possession; however, the receiving Party may retain copies in routine backups and to comply with legal or regulatory obligations, subject to the confidentiality obligations herein. The Parties acknowledge that unauthorized use or disclosure of Confidential Information may cause irreparable harm for which monetary damages are an inadequate remedy, and the disclosing Party is entitled to seek injunctive or other equitable relief, in addition to any other remedies. The obligations in this Section 5.1 survive for five (5) years from disclosure, or for the entire duration of this Agreement, whichever is longer; trade secrets survive for so long as they remain trade secrets under Applicable Law.

시정, 통지 또는 복구 노력을 조율하기 위해 합리적으로 필요한 최소 범위 내에서 기밀정보를 공개할 수 있다. 이러한 공개는 Akamai와 그 계열회사의 인력, 재수탁자, 서비스 제공자, 사고 대응 및 포렌식 업체, 책임 있는 공개 프로그램에 따른 보안 연구자, 위협 인텔리전스 공유 조직, 법집행기관, 규제기관, 영향을 받은 고객 또는 이용자 및 기타 이해관계자에게 할 수 있으며, 각각 본 계약에 명시된 것보다 덜 보호적이지 않은 비밀유지의무에 구속되거나 전문적, 법정 또는 규제상 비밀유지의무의 적용을 받는 경우에 한한다. Akamai는 그러한 공개를 전술한 목적에 필요한 범위로 제한하며, 법적으로 허용되는 경우 고객을 식별하는 공개에 대해 고객에게 신속히 통지한다. 어느 당사자도 상대방의 사전 서면 동의 없이 상대방의 명칭, 로고 또는 표장을 사용하여서는 아니 된다. 공개 당사자의 서면 요청 또는 본 계약의 해지 또는 만료 시, 수령 당사자는 자신이 보유한 공개 당사자의 기밀정보를 신속히 반환하거나 파괴한다. 다만, 수령 당사자는 본 계약상의 비밀유지의무를 준수하는 것을 조건으로 통상적인 백업 및 법적 또는 규제상 의무 준수를 위해 사본을 보관할 수 있다. 당사자들은 기밀정보의 무단 사용 또는 공개가 금전적 손해배상으로는 부적절한 회복불가능한 손해를 야기할 수 있음을 인정하며, 공개 당사자는 다른 구제수단에 더하여 금지명령 또는 기타 형평법상 구제를 구할 권리가 있다. 본 제5.1조의 의무는 공개일로부터 오(5)년 또는 본 계약의 전체 존속기간 중 더 긴 기간 동안 존속하며, 영업비밀은 관련 법령에 따라 영업비밀로 유지되는 동안 존속한다.

5.2 Akamai Ownership. Akamai reserves all rights, title, and interest in and to the Services, Software, technology, documentation, and all improvements, enhancements, modifications, updates, and derivative works thereof (collectively, "Akamai Materials"), and Akamai or its licensors retain all ownership in all intellectual property rights related thereto. Except for the limited rights expressly granted in this Agreement, no other rights are granted by implication, estoppel, or otherwise. Akamai does not claim ownership of content provided by Customer, including any feedback, suggestions, or ideas regarding the Services ("Feedback"). However, by providing Feedback, Customer grants Akamai a perpetual, irrevocable, worldwide, royalty-free license to make, use, modify, share, and commercialize the Feedback without charge, royalty, or other obligation to Customer.

5.2 Akamai의 소유권. Akamai는 서비스, 소프트웨어, 기술, 문서 및 그 모든 개선, 향상, 변경, 업데이트 및 파생저작물(통칭하여 "Akamai 자료")에 대한 모든 권리, 소유권 및 이익을 보유하며, Akamai 또는 그 라이선서가 이와 관련된 모든 지식재산권에 대한 모든 소유권을 보유한다. 본 계약에서 명시적으로 부여된 제한적 권리를 제외하고, 묵시, 금반언 또는 기타 방식으로 어떠한 권리도 부여되지 않는다. Akamai는 서비스에 관한 피드백, 제안 또는 아이디어("피드백")를 포함하여 고객이 제공한 콘텐츠에 대한 소유권을 주장하지 않는다. 그러나 고객은 피드백을 제공함으로써 Akamai에게 고객에 대한 비용, 로열티 또는 기타 의무 없이 피드백을 제작, 사용, 변경, 공유 및 상업화할 수 있는 영구적, 철회불가, 전세계적, 무상 라이선스를 부여한다.

5.3 Customer Ownership. Customer reserves all rights, title, and interest in Customer Content, and Customer or its licensors shall retain all ownership in all intellectual property rights related to Customer Content. Customer grants Akamai a non-exclusive, worldwide, royalty-free license to host, store, transmit, display, process, reproduce, modify, and create derivative works of Customer Content solely to (a) provide, operate, support, secure, and improve the Services and related offerings, (b) comply with Applicable Law and the requirements of a valid legal process, and (c) prevent or address service, security, and technical issues. Akamai may generate, use, and disclose aggregated or de-identified data derived from Customer's use of the Services ("Aggregated Data") for lawful business purposes,

5.3 고객의 소유권. 고객은 고객 콘텐츠에 대한 모든 권리, 소유권 및 이익을 보유하며, 고객 또는 그 라이선서는 고객 콘텐츠와 관련된 모든 지식재산권에 대한 모든 소유권을 보유한다. 고객은 Akamai에게 (a) 서비스 및 관련 제공물을 제공, 운영, 지원, 보호 및 개선하기 위해, (b) 관련 법령 및 유효한 법적 절차의 요건을 준수하기 위해, 및 (c) 서비스, 보안 및 기술 문제를 방지하거나 해결하기 위해서만 고객 콘텐츠를 호스팅, 저장, 전송, 표시, 처리, 복제, 변경 및 파생저작물을 작성할 수 있는 비독점적, 전세계적,

including to operate, analyze, improve, and market its products and services, provided that Aggregated Data does not expressly identify Customer or any individual.	무상 라이선스를 부여한다. Akamai는 서비스의 운영, 분석, 개선 및 마케팅을 포함한 적법한 사업 목적을 위해 고객의 서비스 이용으로부터 도출된 집계 또는 비식별 데이터를 생성, 사용 및 공개할 수 있다("집계 데이터"). 단, 집계 데이터는 고객 또는 개인을 명시적으로 식별하지 않아야 한다.
6. Term and Termination	6. 기간 및 해지
6.1 Term; Renewal. The "Term" is set forth in the applicable Transaction Document and with respect to a Direct Order automatically renews for successive terms of equal duration unless either Party notifies the other of its intent not to renew at least sixty (60) days prior to the expiration of the then-current Term. Termination or expiration of an individual Transaction Document shall not terminate any Services under other Transaction Documents. This Agreement shall apply to, and remain effective for the Term of, any extant Transaction Document.	6.1 기간; 갱신. "기간"은 해당 거래문서에 명시되며, 직접 주문의 경우 어느 당사자든 당시 유효한 기간 만료 최소 육십(60)일 전에 상대방에게 갱신하지 않겠다는 의사를 통지하지 않는 한 동일한 기간의 연속 기간으로 자동 갱신된다. 개별 거래문서의 해지 또는 만료는 다른 거래문서에 따른 어떠한 서비스도 종료시키지 않는다. 본 계약은 현존하는 거래문서의 기간 동안 적용되고 효력을 유지한다.
6.2 Termination for Cause; Suspension. Either Party may terminate a Transaction Document if the other materially breaches this Agreement and such breach continues unremedied for thirty (30) days following notice or such other period designated herein. For a Direct Order, Akamai may immediately suspend or terminate all Transaction Documents and Services for undisputed payments not received within thirty (30) days of the payment due date. For a Partner Order Transaction Document, Akamai may suspend or terminate the Services associated with a Transaction Document if the Partner fails to remit amounts due to Akamai attributable to Customer's Services as a result of Customer's nonpayment to the Partner, following notice to Customer and an opportunity for Customer to demonstrate payment to the Partner or cure with the Partner within ten (10) days. Further, in Akamai's discretion and where commercially and technically feasible, Customer may elect to assume direct billing with Akamai for the remainder of the Term to avoid suspension attributable solely to Partner's non-remittance.	6.2 귀책사유에 의한 해지; 정지. 어느 당사자든 상대방이 본 계약을 중대하게 위반하고 통지 후 삼십(30)일 또는 본 계약에서 지정된 다른 기간 동안 그러한 위반이 치유되지 않는 경우 거래문서를 해지할 수 있다. 직접 주문의 경우, Akamai는 미분쟁 지급금이 지급기일 후 삼십(30)일 이내에 수령되지 않는 때 모든 거래문서 및 서비스를 즉시 정지하거나 해지할 수 있다. 파트너 주문 거래문서의 경우, 고객이 파트너에게 지급하지 않아 파트너가 고객 서비스에 귀속되는 Akamai에게 지급하여야 할 금액을 송금하지 않는 경우, Akamai는 고객에게 통지하고 고객이 파트너에게 지급하였음을 입증하거나 십(10)일 이내에 파트너와 치유할 기회를 부여한 후 해당 거래문서와 관련된 서비스를 정지하거나 해지할 수 있다. 또한 Akamai의 재량으로, 상업적 및 기술적으로 실행 가능한 경우, 고객은 파트너의 미송금에만 기인한 정지를 방지하기 위해 잔여 기간 동안 Akamai와의 직접 청구를 선택할 수 있다.
6.3 Committed Fees; Acceleration. For a Direct Order, Customer acknowledges and confirms that the fees set forth in the Transaction Document are committed for the Term and will become payable regardless of actual use of Services. Upon termination of a Direct Order by Akamai as permitted under Section 6.2, all fees for Services specified in the applicable Transaction Document, whether outstanding or due during the remainder of the Term, shall automatically accelerate and be immediately due and payable in full. Where Services are purchased through a Partner, Customer's payment obligations are owed to the Partner, and any fee acceleration or collection is as between Customer and the Partner; Akamai's remedies under this Agreement in such circumstances are limited to suspension or termination of Services (unless and until Customer assumes direct billing with Akamai as contemplated in Section 6.2).	6.3 확정 이용요금; 기한의 이익 상실. 직접 주문의 경우, 고객은 거래문서에 명시된 이용요금이 기간 동안 확정되어 있으며 서비스의 실제 이용 여부와 관계없이 지급되어야 함을 인정하고 확인한다. 제6.2조에 따라 허용된 바에 따라 Akamai가 직접 주문을 해지하는 경우, 해당 거래문서에 명시된 서비스에 대한 모든 이용요금은 미지급 상태이거나 잔여 기간 중 지급기일이 도래할 것인지 여부와 관계없이 자동으로 기한의 이익을 상실하여 즉시 전액 지급하여야 한다. 서비스가 파트너를 통해 구매되는 경우, 고객의 지급 의무는 파트너에 대한 것이며, 이용요금의 기한의 이익 상실 또는 추심은 고객과 파트너 간의 문제이다. 그러한 상황에서 본 계약상 Akamai의 구제수단은 서비스의 정지 또는 해지로 제한된다(제6.2조에서 고려된 바와 같이 고객이 Akamai와의 직접 청구를 인수하기 전까지).
6.4 Effect of No Transaction Documents; Partner Orders. For Partner Orders, this Agreement will automatically terminate without further action upon the date when no Transaction Documents remain in effect. For Direct Orders, if no Transaction	6.4 거래문서 부재의 효과; 파트너 주문. 파트너 주문의 경우, 유효한 거래문서가 더 이상 존재하지 않는 날 본 계약은 추가 조치 없이 자동으로 종료된다. 직접 주문의 경우, 유효한 거래문서가

Document is in effect, either Party may terminate this Agreement at any time upon notice to the other Party.	없는 때에는 어느 당사자든 상대방에게 통지함으로써 언제든지 이 본 계약을 해지할 수 있다.
6.5 Notices Involving Partner Transactions. For Partner Orders, notices under this Section 6 relating to non-renewal, suspension, or termination may be provided by Akamai to Customer with a copy to the Partner (or, if customary for the transaction, through the Partner to Customer), and by Customer directly to Akamai with a copy to the Partner.	6.5 파트너 거래 관련 통지. 파트너 주문의 경우, 비갱신, 정지 또는 해지와 관련하여 본 제6조에 따른 통지는 Akamai가 파트너에게 사본을 송부하여 고객에게 제공하거나(해당 거래에서 관행적인 경우 파트너를 통해 고객에게 제공), 고객이 파트너에게 사본을 송부하여 Akamai에 직접 제공할 수 있다.
7. Indemnification	7. 면책
7.1 Akamai IP Infringement Indemnity. Akamai shall defend, indemnify and hold Customer harmless from and against any third-party suit or proceeding brought against Customer, but only to the extent that it is based on an allegation that a Service furnished hereunder infringes a patent or copyright, or misappropriates any trade secret under the laws of a country in which Customer uses the Service. If a Service is held to infringe and the use enjoined, Akamai shall have the option, at its own expense, to procure for Customer the right to continue using the Service; or replace same with a non-infringing service; or modify such Service so that it becomes non-infringing. Notwithstanding the foregoing, Akamai will have no defense or indemnity obligation for any intellectual property claim if it is based on: (i) Customer Content; (ii) Customer's modification of the Services in a manner not approved or instructed by Akamai; (iii) a combination of the Services with any third-party solutions, hardware, software, products, applications, data or other materials not specified by or provided by Akamai; or (iv) Akamai's implementation of a technical standard that any similarly-situated provider would necessarily be required to implement in a like manner to provide services similar to the Services.	7.1 Akamai의 지식재산권 침해 면책. Akamai는 본 계약에 따라 제공된 서비스가 특허권 또는 저작권을 침해하거나 고객이 해당 서비스를 이용하는 국가의 법률상 영업비밀을 부정사용한다는 주장에 근거한 범위에 한하여, 고객을 상대로 제기된 제3자의 소송 또는 절차에 대해 고객을 방어하고 면책하며 손해가 없도록 한다. 서비스가 침해로 판단되어 이용이 금지되는 경우, Akamai는 자신의 비용으로 고객이 해당 서비스를 계속 이용할 권리를 확보하거나, 이를 비침해 서비스로 대체하거나, 해당 서비스가 비침해 상태가 되도록 변경할 수 있는 선택권을 가진다. 전술한 내용에도 불구하고, Akamai는 지식재산권 청구가 (i) 고객 콘텐츠, (ii) Akamai가 승인하거나 지시하지 않은 방식으로 고객이 서비스를 변경한 것, (iii) Akamai가 명시하거나 제공하지 않은 제3자 솔루션, 하드웨어, 소프트웨어, 제품, 애플리케이션, 데이터 또는 기타 자료와 서비스의 결합, 또는 (iv) 서비스와 유사한 서비스를 제공하기 위하여 유사한 상황의 제공자가 필연적으로 유사한 방식으로 구현해야 하는 기술 표준의 Akamai 구현에 근거하는 경우, 어떠한 방어 또는 면책 의무도 부담하지 않는다.
7.2 Customer Content Indemnity. Customer is solely responsible for Customer Content. Customer acknowledges that Akamai does not assume and should not be exposed to the business and operational risks associated with Customer's business or any aspects of the operation or contents of Customer's website(s) and/or application(s). Customer shall defend, indemnify, and hold Akamai harmless as a result of any claim by a third party against Akamai with respect to any Customer Content, operation of Customer's websites and/or applications (including without limitation any activities or aspects thereof or commerce conducted thereon), or misuse of a Service or the Akamai network.	7.2 고객 콘텐츠 면책. 고객은 고객 콘텐츠에 대해 전적으로 책임을 진다. 고객은 Akamai가 고객의 사업 또는 고객 웹사이트 및/또는 애플리케이션의 운영이나 콘텐츠의 어떠한 측면과 관련된 사업상 및 운영상 위험을 인수하지 않으며 그러한 위험에 노출되어서는 안 된다는 점을 인정한다. 고객은 고객 콘텐츠, 고객 웹사이트 및/또는 애플리케이션의 운영(이에 관한 모든 활동 또는 측면이나 그 위에서 수행되는 거래를 포함하되 이에 한정되지 않음), 또는 서비스나 Akamai 네트워크의 오용과 관련하여 Akamai를 상대로 제3자가 제기하는 모든 청구의 결과에 대해 Akamai를 방어하고 면책하며 손해가 없도록 하여야 한다.
7.3 Procedures and Control of Defense. The indemnified Party shall give the indemnifying Party written notice of any claim for which indemnification is sought under this Section 7 (a "Claim") without undue delay after becoming aware of it, and the indemnifying Party's obligations are reduced only to the extent it is actually and materially prejudiced by untimely notice. The indemnifying Party may assume and control the defense of any Claim with counsel reasonably acceptable to the indemnified Party, and the indemnified Party may participate with its own counsel at its own expense; however, the indemnified Party may	7.3 절차 및 방어 통제. 피면책 당사자는 본 제7조에 따라 면책이 구해지는 모든 청구("청구")에 대해 이를 알게 된 후 부당한 지체 없이 면책 당사자에게 서면 통지하여야 하며, 면책 당사자의 의무는 지연 통지로 인해 실제적이고 중대한 불이익을 입은 범위에 한하여 감경된다. 면책 당사자는 피면책 당사자가 합리적으로 수용할 수 있는 변호사를 통해 청구의 방어를 인수하고 통제할 수 있으며, 피면책 당사자는 자신의 비용으로

take over the defense, at the indemnifying Party's expense, if the indemnifying Party does not assume the defense within a reasonable time after notice, a conflict of interest makes joint representation inappropriate, or the Claim seeks non-monetary relief against the indemnified Party that is not fully resolvable by monetary payment. The indemnified Party will reasonably cooperate in the defense (including by providing access to relevant documents, records, and personnel), and the indemnifying Party will reimburse the indemnified Party's reasonable out-of-pocket cooperation costs. The indemnifying Party may not settle or consent to judgment without the indemnified Party's prior written consent if the settlement or judgment imposes liability, an admission of fault, or injunctive or other non-monetary obligations on the indemnified Party, or fails to include a full, unconditional release of the indemnified Party; such consent will not be unreasonably withheld, conditioned, or delayed. Likewise, the indemnified Party will not settle any Claim without the indemnifying Party's prior written consent, not to be unreasonably withheld, conditioned, or delayed.	자신의 변호사를 통해 참여할 수 있다. 다만, 면책 당사자가 통지 후 합리적인 기간 내에 방어를 인수하지 않거나, 이해상충으로 공동 대리가 부적절하거나, 청구가 금전 지급으로 완전히 해결될 수 없는 피면책 당사자에 대한 비금전적 구제를 구하는 경우, 피면책 당사자는 면책 당사자의 비용으로 방어를 인수할 수 있다. 피면책 당사자는 관련 문서, 기록 및 인력에 대한 접근 제공을 포함하여 방어에 합리적으로 협조하며, 면책 당사자는 피면책 당사자의 합리적인 실비 협조 비용을 상환한다. 화해 또는 판결이 피면책 당사자에게 책임, 귀책 인정, 금지명령 또는 기타 비금전적 의무를 부과하거나 피면책 당사자에 대한 완전하고 무조건적인 면책을 포함하지 않는 경우, 면책 당사자는 피면책 당사자의 사전 서면 동의 없이 화해하거나 판결에 동의할 수 없으며, 그러한 동의는 부당하게 보류, 조건부 부여 또는 지연되어서는 아니 된다. 마찬가지로, 피면책 당사자는 면책 당사자의 사전 서면 동의 없이 어떠한 청구도 화해하지 않으며, 그러한 동의는 부당하게 보류, 조건부 부여 또는 지연되어서는 아니 된다.
8. Disclaimer; Limitation of Liability; and Exclusion of Consequential Damages	8. 보증 부인; 책임 제한; 및 결과적 손해의 배제
8.1 WARRANTY DISCLAIMER. WITH THE EXCEPTION OF THE SPECIFIC WARRANTIES PROVIDED FOR UNDER THIS AGREEMENT, EACH PARTY EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES OF ANY KIND, PAST OR PRESENT, STATUTORY OR OTHERWISE IN LAW OR FROM A COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE, TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, NON-INFRINGEMENT, OR SECURITY.	8.1 보증 부인. 본 계약에 명시적으로 규정된 특정 보증을 제외하고, 각 당사자는 법률이 허용하는 최대 범위 내에서 과거 또는 현재의, 법정상 또는 기타 법률상, 거래 과정 또는 거래 관행으로부터 발생하는 모든 종류의 보증을 명시적으로 부인하며, 여기에는 상품성, 특정 목적 적합성, 비침해 또는 보안에 관한 묵시적 보증이 포함된다.
8.2 PARTNER SERVICES DISCLAIMER. AKAMAI EXPRESSLY DISCLAIMS ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES RELATED TO PARTNER SERVICES.	8.2 파트너 서비스 관련 부인. Akamai는 파트너 서비스와 관련된 어떠한 진술 또는 보증도 명시적으로 부인한다.
8.3 AGGREGATE LIABILITY CAP. TO THE FULLEST EXTENT PERMISSIBLE BY LAW, EACH PARTY'S TOTAL AGGREGATE LIABILITY FOR ALL CLAIMS ARISING HEREUNDER, WHETHER IN CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE, SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT OF FEES PAID BY CUSTOMER FOR THE AKAMAI SERVICES GIVING RISE TO THE CLAIM UNDER THE APPLICABLE TRANSACTION DOCUMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY, WHETHER SUCH FEES ARE PAID OR PAYABLE TO AKAMAI IN A DIRECT SALE OR TO A PARTNER IN AN INDIRECT SALE. THIS LIMITATION IS AGGREGATE AND APPLIES NOTWITHSTANDING THE NUMBER OF CLAIMS, THE THEORY OF LIABILITY, OR WHETHER OTHER REMEDIES FAIL OF THEIR ESSENTIAL PURPOSE.	8.3 총 책임 한도. 법률이 허용하는 최대 범위 내에서, 본 계약에 따라 발생하는 모든 청구에 대한 각 당사자의 총 책임은 계약상, 불법행위상 또는 기타 사유에 따른 것인지 여부와 관계없이, 직접 판매에서 Akamai에게 지급되었거나 지급될 금액인지 또는 간접 판매에서 파트너에게 지급되었거나 지급될 금액인지 여부와 관계없이, 해당 거래문서상 청구의 원인이 된 Akamai 서비스에 대하여 해당 책임을 발생시킨 최초 사건 전 십이(12)개월 동안 고객이 지급했거나 지급해야 할 이용요금 총액을 초과하지 않는다. 본 제한은 총액 기준으로 적용되며, 청구의 수, 책임 이론 또는 다른 구제수단이 그 본질적 목적을 달성하지 못하는지 여부와 관계없이 적용된다.
8.4 EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL AND OTHER DAMAGES. TO THE FULLEST EXTENT PERMISSIBLE BY LAW, IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE FOR ANY LOST DATA, LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, REPLACEMENT SERVICES, OR OTHER SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, OR INDIRECT DAMAGES, HOWEVER CAUSED AND REGARDLESS OF THEORY OF LIABILITY, EVEN IF A PARTY	8.4 결과적 손해 및 기타 손해의 배제. 법률이 허용하는 최대 범위 내에서, 어떠한 경우에도 어느 당사자도 원인 및 책임 이론을 불문하고, 그러한 손해 가능성을 통지받았는지 여부와 관계없이, 데이터 손실, 일시이익, 영업중단, 대체 서비스 또는 기타 특별,

HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.	부수적, 결과적, 징벌적 또는 간접 손해에 대해 책임을 지지 않는다.
8.5 Exceptions. The limitations and exclusions set forth in this Section 8 shall not apply to damages arising out of: (a) Customer's payment obligations; (b) a Party's indemnity obligations; (c) a Party's gross negligence or willful misconduct; or (d) any other liability that cannot be limited or excluded under Applicable Law.	8.5 예외. 본 제8조에 명시된 제한 및 배제는 (a) 고객의 지급 의무, (b) 일방 당사자의 면책 의무, (c) 일방 당사자의 중과실 또는 고의적 위법행위, 또는 (d) 관련 법령상 제한하거나 배제할 수 없는 기타 책임으로부터 발생한 손해에는 적용되지 않는다.
8.6 Beneficiaries. The limitations, exclusions, and disclaimers in this Section 8 apply to and benefit each Party and its Affiliates and their respective directors, officers, employees, agents, suppliers, licensors, and subcontractors.	8.6 수익자. 본 제8조의 제한, 배제 및 부인은 각 당사자와 그 계열회사 및 각자의 이사, 임원, 직원, 대리인, 공급업체, 라이선서 및 하도급업체에게 적용되고 그 이익이 된다.
8.7 NO-CHARGE OFFERINGS. TRIAL, BETA, EVALUATION, OR OTHER NO-CHARGE OFFERINGS OF THE AKAMAI SERVICES (COLLECTIVELY, "NO-CHARGE OFFERINGS") ARE PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE," WITHOUT WARRANTIES OR COMMITMENTS OF ANY KIND. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, AKAMAI SHALL HAVE NO LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATING TO NO-CHARGE OFFERINGS.	8.7 무상 제공 서비스. Akamai 서비스의 시범, 베타, 평가 또는 기타 무상 제공물(통칭하여 "무상 제공 서비스")은 어떠한 종류의 보증이나 약속 없이 "있는 그대로" 및 "이용 가능한 상태로" 제공된다. 법률이 허용하는 최대 범위 내에서, Akamai는 무상 제공 서비스로부터 발생하거나 그와 관련된 어떠한 책임도 부담하지 않는다.
8.8 SERVICE CREDITS. SERVICE CREDITS (IF ANY) SPECIFIED IN AN APPLICABLE SERVICE LEVEL AGREEMENT ARE CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY FAILURE TO MEET THE APPLICABLE SERVICE LEVELS.	8.8 서비스 크레딧. 해당 서비스 수준 계약에 명시된 서비스 크레딧(있는 경우)은 해당 서비스 수준 미달에 대한 고객의 유일하고 배타적인 구제수단이다.
9. Export Control	9. 수출통제
9.1. Export Control as to Akamai Services. Customer acknowledges and agrees that any products, materials, software and/or technology provided by Akamai under this Agreement are subject to the export control laws and regulations of the United States. Customer agrees that its use of any of the foregoing under this Agreement shall be in compliance with such laws and regulations. Upon request, Akamai will provide the Export Control Classification Number for the relevant Service(s), if applicable.	9.1 Akamai 서비스에 관한 수출통제. 고객은 Akamai가 본 계약에 따라 제공하는 모든 제품, 자료, 소프트웨어 및/또는 기술이 미국의 수출통제 법령 및 규정의 적용을 받음을 인정하고 이에 동의한다. 고객은 본 계약에 따른 전술한 사항의 이용이 그러한 법령 및 규정을 준수하도록 할 것에 동의한다. 요청이 있는 경우, Akamai는 해당 서비스에 관한 수출통제분류번호가 적용되는 때 이를 제공한다.
9.2 Export Control as to Customer Content. Customer shall comply with all applicable export control, re-export, import, and economic sanctions laws (including the U.S. Export Administration Regulations (EAR), the Office of Foreign Assets Control (OFAC) regulations, and other applicable export and sanctions regimes), and Customer represents that it is not located in, organized under, owned or controlled by persons in or who are citizens of, and will not permit access to or use of the Services from, any comprehensively sanctioned jurisdiction or by any person on applicable restricted party lists (e.g., OFAC SDN, BIS Entity/Denied/Unverified, EU/UK consolidated lists); Customer will not use the Services for any prohibited end use (including nuclear, missile, or chemical/biological weapons or prohibited military end uses/users) or submit ITAR-controlled or similarly restricted data. Customer remains responsible for determining and obtaining any authorizations for its specific use, destinations, and users and will not cause Akamai to violate any Applicable Laws; Akamai may immediately suspend or terminate the Services if it reasonably determines Customer's use may breach this Section 9 or violate Applicable Laws.	9.2 고객 콘텐츠에 관한 수출통제. 고객은 모든 관련 수출통제, 재수출, 수입 및 경제제재 법령(미국 Export Administration Regulations(EAR), Office of Foreign Assets Control(OFAC) 규정 및 기타 적용 가능한 수출 및 제재 체계 포함)을 준수하여야 하며, 고객은 자신이 포괄적 제재 대상 관할권에 소재하거나 그 법률에 따라 설립되거나 그 소재자 또는 국민이 소유 또는 지배하지 않고, 또한 해당 관할권으로부터 또는 적용 가능한 제한 당사자 명단(예: OFAC SDN, BIS Entity/Denied/Unverified, EU/UK consolidated lists)에 등재된 자에 의해 서비스가 접속 또는 이용되도록 허용하지 않을 것임을 진술한다. 고객은 금지된 최종 용도(핵, 미사일, 화학/생물무기 또는 금지된 군사 최종 용도/이용자 포함)를 위해 서비스를 이용하거나 ITAR 통제 데이터 또는 이와 유사하게 제한된 데이터를 제출하지 않는다. 고객은 자신의 특정 이용, 목적지 및 이용자에 필요한 허가를 판단하고 취득할 책임을 계속 부담하며, Akamai가 관련 법령을 위반하게 하여서는 아니 된다. Akamai는 고객의 이용이 본

	제9조를 위반하거나 관련 법령을 위반할 수 있다고 합리적으로 판단하는 경우 서비스를 즉시 정지하거나 해지할 수 있다.
10. Notice. All notices required or permitted under this Agreement must be in writing and addressed to the Party's notice contact listed in the Transaction Documents or at the Akamai Control Center. Notices shall be delivered by: (a) personal delivery; (b) a nationally recognized overnight courier; or (c) certified or registered mail (postage prepaid, return receipt requested). Notices are deemed given: (i) when delivered, if by personal delivery; (ii) on the next business day after deposit with an overnight courier, as evidenced by the courier's records; and (iii) on the third business day after deposit with the postal service, as shown by the postmark. Routine operational or service-related communications (including service updates, usage or billing notices, and security advisories) may be provided by in-product messaging, email to account contacts listed in the Akamai Control Center, or other electronic means customary for the Service and need not satisfy the requirements for legal notices in this Section 10. Each Party may update its notice contact or address by providing notice as set forth above. Nothing in this Section limits a Party's right to effect service of process by any method permitted by Applicable Law.	10. 통지. 본 계약상 요구되거나 허용되는 모든 통지는 서면으로 이루어져야 하며, 거래문서 또는 Akamai Control Center에 기재된 해당 당사자의 통지 담당자에게 발송되어야 한다. 통지는 (a) 직접 교부, (b) 전국적으로 인정되는 익일 배송업체, 또는 (c) 등기 또는 배달증명 우편(우편요금 선납, 수령확인 요청)으로 송부되어야 한다. 통지는 (i) 직접 교부의 경우 교부된 때, (ii) 익일 배송업체에 맡긴 다음 영업일(배송업체 기록으로 입증), 및 (iii) 우편 서비스에 맡긴 후 제3영업일(우편 소인으로 확인)에 이루어진 것으로 간주된다. 통상적인 운영 또는 서비스 관련 커뮤니케이션(서비스 업데이트, 이용 또는 청구 통지 및 보안 권고 포함)은 제품 내 메시지, Akamai Control Center에 기재된 계정 담당자에게 보내는 이메일 또는 해당 서비스에 관행적인 기타 전자적 방법으로 제공될 수 있으며, 본 제10조의 법적 통지 요건을 충족할 필요가 없다. 각 당사자는 전술한 방식으로 통지함으로써 자신의 통지 담당자 또는 주소를 갱신할 수 있다. 본 조의 어떠한 내용도 관련 법령상 허용되는 방법으로 송달을 할 수 있는 당사자의 권리를 제한하지 않는다.
11. Force Majeure. Neither Party will be liable for any delay or failure to perform its non-payment obligations to the extent caused by a Force Majeure Event, provided the affected Party gives written notice within five (5) days of awareness (with reasonable updates), uses commercially reasonable efforts to mitigate and resume performance as soon as practicable. "Force Majeure Event" means an event beyond the affected Party's reasonable control that could not have been prevented by commercially reasonable precautions, including acts of God, natural disasters, epidemics or pandemics, acts of government, declared states of emergency, civil unrest, terrorism, war or military action (including actions affecting telecommunications infrastructure), labor disturbances not specific to the affected Party, disruption, degradation, or severance of undersea cables or other critical telecommunications infrastructure, widespread or systemic outages of internet backbone providers, DNS, or utilities, and material outages of third-party hosting providers not caused by the affected Party, but excluding (i) payment obligations, (ii) lack of funds, and (iii) failures arising from the affected Party's noncompliance with Applicable Law or its own security policies; the Parties agree that confidentiality, data protection, and use-restriction obligations remain in effect and are not excused except to the extent performance is rendered impossible; if a Force Majeure Event materially prevents use of a Service for more than thirty (30) consecutive days, either Party may terminate the affected Transaction Document upon written notice. This Section 11 applies to Direct Orders and may be leveraged by Akamai to excuse performance related to the Services specified in a Partner Order.	11. 불가항력. 어느 당사자도 불가항력 사건으로 인해 발생한 범위 내에서 지급의무를 제외한 의무의 이행 지연 또는 불이행에 대해 책임을 지지 않는다. 단, 영향을 받은 당사자는 이를 인지한 때로부터 오(5)일 이내에 서면 통지(합리적인 업데이트 포함)를 제공하고, 완화 및 가능한 한 신속한 이행 재개를 위해 상업적으로 합리적인 노력을 기울여야 한다. "불가항력 사건"이란 영향을 받은 당사자의 합리적 통제 범위를 벗어나고 상업적으로 합리적인 예방조치로 방지할 수 없었던 사건을 의미하며, 천재지변, 자연재해, 전염병 또는 팬데믹, 정부 행위, 선포된 비상사태, 시민 소요, 테러, 전쟁 또는 군사행동(통신 인프라에 영향을 미치는 행위 포함), 영향을 받은 당사자에 특정되지 않는 노동쟁의, 해저 케이블 또는 기타 중요 통신 인프라의 장애, 성능 저하 또는 단절, 인터넷 백본 제공업체, DNS 또는 공공설비의 광범위하거나 체계적인 장애, 및 영향을 받은 당사자가 야기하지 않은 제3자 호스팅 제공업체의 중대한 장애를 포함한다. 다만, (i) 지급 의무, (ii) 자금 부족, 및 (iii) 영향을 받은 당사자의 관련 법령 또는 자신의 보안 정책 미준수로부터 발생한 불이행은 제외된다. 당사자들은 비밀유지, 데이터 보호 및 이용 제한 의무가 계속 유효하며 이행이 불가능해진 범위를 제외하고는 면제되지 않는다는 점에 동의한다. 불가항력 사건이 삼십(30)일 연속을 초과하여 서비스 이용을 중대하게 방해하는 경우, 어느 당사자든 서면 통지로 영향을 받은 거래문서를 해지할 수 있다. 본 제11조는 직접 주문에 적용되며, Akamai는 파트너 주문에 명시된 서비스와 관련된 이행 면제를 위해 이를 원용할 수 있다.

12. Assignment. Customer may not assign, delegate, sublicense, or otherwise transfer this Agreement, any Transaction Document, or any rights or obligations hereunder, including without limitation the right to access and use the Services by operation of law, or otherwise (including in connection with any merger, consolidation, sale of equity or assets, change of control, or similar transaction), without Akamai's prior written consent, not to be unreasonably withheld. Akamai may assign this Agreement, in whole or in part, without restriction, including to an Affiliate or in connection with a merger, reorganization, change of control, or sale of equity, assets, or business, and may subcontract performance of the Services; provided that Akamai remains responsible for its subcontractors' compliance with this Agreement. Any attempted assignment in violation of this Section 12 is void and constitutes a material breach of this Agreement.	12. 양도. 고객은 법률의 작용에 의한 경우이든 그 밖의 경우이든(합병, 통합, 지분 또는 자산 매각, 지배권 변경 또는 유사 거래와 관련된 경우 포함) Akamai의 사전 서면 동의 없이 본 계약, 거래문서 또는 본 계약상의 권리나 의무(서비스에 접속하고 이를 이용할 권리를 포함하되 이에 한정되지 않음)를 양도, 위임, 재라이선스하거나 기타 방식으로 이전할 수 없으며, Akamai는 그러한 동의를 부당하게 보류하지 않는다. Akamai는 본 계약의 전부 또는 일부를 제한 없이 양도할 수 있으며, 여기에는 계열회사에 대한 양도 또는 합병, 조직개편, 지배권 변경, 지분, 자산 또는 사업 매각과 관련된 양도가 포함되고, 서비스 이행을 하도급할 수 있다. 단, Akamai는 자신의 하도급업체가 본 계약을 준수하도록 할 책임을 계속 부담한다. 본 제12조를 위반한 양도 시도는 무효이며 본 계약의 중대한 위반을 구성한다.
13. Successors in Interest. This Agreement is binding upon, and inures to the benefit of, each Party and its respective successors and permitted assigns, in each case only to the extent an assignment or transfer is permitted under this Agreement.	13. 승계인. 본 계약은 각 당사자와 그 각자의 승계인 및 허용된 양수인을 구속하고 그 이익을 위하여 효력을 가지되, 각 경우 본 계약에 따라 양도 또는 이전이 허용되는 범위에 한한다.
14. Governing Law, Jurisdiction, and Venue. This Agreement, and any dispute, claim, or controversy arising out of or relating to this Agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims), shall be governed by and construed in accordance with, and each Party irrevocably submits to the non-exclusive jurisdiction of the courts identified under, the following provisions, regardless of where any action or proceeding may be brought: (a) for Services provided in Europe, the Middle East, or Africa, the laws of England and Wales and the courts of London, England; (b) for Services provided in the Asia-Pacific region, the laws of Singapore and the courts of Singapore; or (c) for Services provided in the United States or any other region, the laws of the State of Delaware (without regard to any conflict-of-laws rules that would result in the application of the laws of another jurisdiction) and the state courts located in Suffolk County, Massachusetts, and the United States District Court for the District of Massachusetts. Customer waives any objection to venue or forum non conveniens with respect to the applicable courts. Notwithstanding any local laws to the contrary, the Parties agree that the governing language of this Agreement and all related documents, notices, and proceedings is English, and that the English-language version controls to the extent of any inconsistency with any translation. The Parties exclude application to this Agreement of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Each Party consents to service of process by nationally recognized overnight courier (or international equivalent) and by email to its notice address, in addition to any method permitted by Applicable Law.	14. 준거법, 관할권 및 재판지. 본 계약 및 본 계약이나 그 대상 또는 성립으로부터 발생하거나 이와 관련된 모든 분쟁, 청구 또는 논쟁(비계약상 분쟁 또는 청구 포함)은, 소송 또는 절차가 제기될 수 있는 장소와 관계없이, 다음 규정에 명시된 법률에 따라 규율되고 해석되며 각 당사자는 다음 규정에 명시된 법원의 비전속 관할권에 취소불가능하게 복종한다: (a) 유럽, 중동 또는 아프리카에서 제공되는 서비스의 경우, 잉글랜드 및 웨일스 법률과 잉글랜드 런던 법원, (b) 아시아태평양 지역에서 제공되는 서비스의 경우, 싱가포르 법률과 싱가포르 법원, 또는 (c) 미국 또는 기타 지역에서 제공되는 서비스의 경우, 다른 관할권의 법률 적용을 초래하는 어떠한 저촉법 원칙도 고려하지 않은 델라웨어주 법률과 매사추세츠주 서포크 카운티 소재 주 법원 및 매사추세츠 연방지방법원. 고객은 해당 법원과 관련하여 재판지 또는 법정지 불편의 원칙에 관한 이익을 포기한다. 이에 반하는 현지 법률에도 불구하고, 당사자들은 본 계약 및 모든 관련 문서, 통지 및 절차의 해석기준 언어가 영어이며, 번역본과 불일치하는 범위에서 영문본이 우선함에 동의한다. 당사자들은 국제물품매매계약에 관한 국제연합협약의 본 계약 적용을 배제한다. 각 당사자는 관련 법령상 허용되는 방법에 더하여, 전국적으로 인정되는 익일 배송업체(또는 국제적 등가 업체) 및 자신의 통지 주소로의 이메일에 의한 송달에 동의한다.
15. Integration; Purchase Orders; Updates to Referenced Policies. This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous proposals, agreements, representations, and communications, whether oral or written.	15. 완전합의; 구매주문서; 참조 정책의 업데이트. 본 계약은 본 계약의 대상 사항에 관한 당사자들 간의 완전한 합의를 구성하며, 구두 또는 서면 여부를 불문하고 모든 이전 및 동시의 제안, 합의, 진술 및 커뮤니케이션을 대체한다. 각

Each Party acknowledges that in entering into this Agreement it has not relied on any representation, warranty, or statement not expressly set forth in this Agreement. Except to the extent permitted hereunder, this Agreement may be amended only by a written document signed by Akamai and Customer, and no effect shall be given to any terms or conditions contained in or referenced by any Customer purchase order, confirmation, or similar document, which are hereby rejected and void.	당사자는 본 계약을 체결함에 있어 본 계약에 명시적으로 규정되지 않은 어떠한 진술, 보장 또는 설명에도 의존하지 않았음을 인정한다. 본 계약에서 허용되는 범위를 제외하고, 본 계약은 Akamai와 고객이 서명한 서면 문서에 의해서만 변경될 수 있으며, 고객의 구매주문서, 확인서 또는 유사 문서에 포함되거나 참조된 어떠한 조건에도 효력을 부여하지 않고, 그러한 조건은 본 계약에 의해 거절되고 무효로 한다.
16. Waiver; Remedies; Severability; Reformation. No failure or delay by either Party in exercising any right or remedy under this Agreement shall constitute a waiver of such right or remedy. A waiver will be effective only if set forth in a written instrument signed by the waiving Party and only for the specific instance and purpose for which it is given. Except as expressly provided herein, all rights and remedies provided in this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law or in equity. If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable, that provision shall be enforced to the maximum extent permissible, and the remaining provisions shall remain in full force and effect. The Parties further agree that any such invalid or unenforceable provision shall be deemed modified to the least extent necessary to make it valid and enforceable while preserving, to the greatest extent possible, the Parties' original intent, and that the essential purpose of this Agreement shall not be affected.	16. 권리불행사; 구제수단; 분리가능성; 수정해석. 어느 당사자가 본 계약상 권리 또는 구제수단을 행사하지 않거나 그 행사를 지연하더라도 해당 권리 또는 구제수단의 포기를 구성하지 않는다. 포기는 포기하는 당사자가 서명한 서면 문서에 명시된 경우에만 효력이 있으며, 그 부여된 특정 사례 및 목적에 대해서만 효력이 있다. 본 계약에 명시적으로 규정된 경우를 제외하고, 본 계약에 규정된 모든 권리와 구제수단은 누적적이며 법률상 또는 형평법상 제공되는 어떠한 권리나 구제수단도 배제하지 않는다. 본 계약의 어느 조항이 무효 또는 집행불능으로 판단되는 경우, 해당 조항은 허용되는 최대 범위 내에서 집행되고 나머지 조항은 완전한 효력과 효과를 유지한다. 당사자들은 또한 그러한 무효 또는 집행불능 조항이 당사자들의 원래 의도를 가능한 최대한 보존하면서 유효하고 집행가능하게 만들기 위해 필요한 최소 범위로 수정된 것으로 간주되며, 본 계약의 본질적 목적은 영향을 받지 않는다는 점에 동의한다.
17. Independent Contractors; No Authority; Responsibility for Personnel and Taxes. The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement creates a partnership, franchise, joint venture, agency, fiduciary, or employment relationship between the parties. Neither Party has, and will not represent that it has, any authority to bind the other Party without the other Party's prior written consent. Each Party is solely responsible for the direction, control, and compensation of its employees and contractors, and for all taxes, withholdings, and benefits relating to such personnel.	17. 독립 계약자; 권한 부존재; 인력 및 세금에 대한 책임. 당사자들은 독립 계약자이다. 본 계약의 어떠한 내용도 당사자들 간에 조합, 프랜차이즈, 합작투자, 대리, 신인의무 또는 고용관계를 창설하지 않는다. 어느 당사자도 상대방의 사전 서면 동의 없이 상대방을 구속할 권한을 가지지 않으며, 그러한 권한을 가진 것으로 표시하지 않는다. 각 당사자는 자신의 직원 및 계약자에 대한 지휘, 통제 및 보상, 그리고 해당 인력과 관련된 모든 세금, 원천징수 및 복리후생에 대해 전적으로 책임을 진다.
18. Survival. The following provisions shall survive expiration or termination of this Agreement or any Transaction Document for any reason: (a) accrued rights and obligations, including any right of action or claim arising from acts or omissions occurring prior to expiration or termination; (b) Sections 2.3, 2.5, 2.8, 2.10--2.14; (c) Section 3, solely with respect to breaches occurring prior to expiration or termination and obligations that by their nature continue; (d) Section 4, including all accrued and unpaid fees and the right to collect amounts owed; (e) Sections 5.1--5.3; (f) Sections 6.2--6.5; (g) Sections 7--10; (k) Sections 12--16; (l) Sections 18 and 19; (m) Section 20, to the extent required by mandatory Applicable Law; and (n) any other provision that by its express terms or by its nature is intended to survive.	18. 존속. 다음 조항은 어떠한 사유로든 본 계약 또는 거래문서가 만료 또는 해지된 후에도 존속한다: (a) 만료 또는 해지 전에 발생한 작위 또는 부작위로부터 발생하는 소권 또는 청구권을 포함한 발생한 권리 및 의무, (b) 제2.3조, 제2.5조, 제2.8조, 제2.10조 내지 제2.14조, (c) 제3조(만료 또는 해지 전에 발생한 위반 및 그 성격상 계속되는 의무에 한함), (d) 제4조(발생했으나 미지급된 모든 이용요금 및 미지급 금액을 추심할 권리 포함), (e) 제5.1조 내지 제5.3조, (f) 제6.2조 내지 제6.5조, (g) 제7조 내지 제10조, (k) 제12조 내지 제16조, (l) 제18조 및 제19조, (m) 강행 관련 법령상 요구되는 범위 내에서 제20조, 및 (n) 그 명시적 조건 또는 성격상 존속하도록 의도된 기타 조항.
19. Non-North American Services; Global Terms.	19. 비북미 서비스; 글로벌 조건.

19.1 Non-North American Services. The Parties hereby acknowledge and agree: (a) ATI shall only be obligated to and shall only provide the North American Services, (b) Akamai Switzerland shall only be obligated to and shall only provide the Non-North American Services, and (c) in both cases the provisions of such Services and any liabilities for failure to provide such Services shall be the sole obligation of the providing Akamai entity. Any Transaction Documents signed by ATI, Akamai Switzerland, and Customer shall be two, separate and independent, two-party agreements, one between ATI and Customer, and one between Akamai Switzerland and Customer. The obligations of ATI and Akamai Switzerland under the Transaction Documents and this Agreement will be separate and not joint, and neither ATI nor Akamai Switzerland shall be responsible for the Services that the other is obligated to provide. Further, ATI shall only be entitled to compensation for the provision of the North American Services and Akamai Switzerland shall only be entitled to compensation for the provision of the Non-North American Services. However, the Parties acknowledge that for convenience, ATI shall serve as the billing and collections agent for both the North American Services and Non-North American Services, which will be separately identified but billed as part of the same invoice.

19.2 Global Terms. This Agreement governs all Transaction Documents provided to Customer worldwide. If Customer is located outside of the United States and a country-specific appendix for Customer's country is posted at <https://www.akamai.com/legal/terms-and-conditions> (the "International Terms Page"), the then-current appendix applies and supplements or replaces certain sections of this Agreement, to the extent applicable. If Customer is located outside of the United States but no country-specific appendix for Customer's country is posted on the International Terms Page, no international terms apply, and the terms of this Agreement govern without modification. To the extent of any conflict between an applicable country-specific appendix and this Agreement, the country-specific appendix will control. Akamai may update the International Terms Page, but will not materially degrade the core functionality, security, or support of the Services during the current Term. The English-language version of the International Terms Page controls unless a translation is required by Applicable Law.

20. Consumer Customers. This Section 20 applies only where Customer is a natural person acting primarily for personal purposes who registers for Services through Akamai's online self-service channels ("Consumer Customer"), and prevails over any conflicting provision of this Agreement. Consumer Customer represents that Consumer Customer is at least eighteen (18) years of age and has the legal capacity to enter into this Agreement. Consumer Customer authorizes Akamai to charge the payment method on file on a recurring basis for applicable fees; if a charge fails, Akamai will provide notice and at least a seven (7) day grace period before suspending Services. Akamai will clearly disclose auto-renewal terms before Consumer Customer's initial purchase and will provide an online cancellation mechanism. If Akamai increases fees under Section 4.5, Consumer Customer may terminate the affected Services without penalty before the increase takes effect. The warranty disclaimers, limitations of liability, fee acceleration, and forum selection provisions of this Agreement shall not be construed to exclude or limit any non-waivable rights Consumer Customer may have under mandatory consumer protection laws of

19.1 비북미 서비스. 당사자들은 본 계약으로 다음 사항을 인정하고 동의한다: (a) ATI는 북미 서비스에 대해서만 의무를 부담하고 북미 서비스만 제공한다, (b) Akamai Switzerland는 비북미 서비스에 대해서만 의무를 부담하고 비북미 서비스만 제공한다, 및 (c) 양 경우 모두 해당 서비스의 제공 및 해당 서비스 제공 실패에 대한 모든 책임은 서비스를 제공하는 Akamai 법인의 단독 의무이다. ATI, Akamai Switzerland 및 고객이 서명한 거래문서는 두 개의 별도 독립적인 양자 계약, 즉 ATI와 고객 간의 계약 및 Akamai Switzerland와 고객 간의 계약으로 구성된다. 거래문서 및 본 계약상 ATI와 Akamai Switzerland의 의무는 분리되며 연대하지 않고, ATI와 Akamai Switzerland 중 어느 쪽도 상대방이 제공할 의무가 있는 서비스에 대해 책임을 지지 않는다. 또한 ATI는 북미 서비스 제공에 대해서만 보수를 받을 권리가 있고, Akamai Switzerland는 비북미 서비스 제공에 대해서만 보수를 받을 권리가 있다. 다만, 당사자들은 편의를 위해 ATI가 북미 서비스와 비북미 서비스 모두에 대한 청구 및 추심 대리인으로서 역할을 하며, 해당 서비스는 별도로 식별되나 동일한 청구서의 일부로 청구됨을 인정한다.

19.2 글로벌 조건. 본 계약은 전세계 고객에게 제공되는 모든 거래문서를 규율한다. 고객이 미국 외 지역에 소재하고 고객의 국가에 대한 국가별 부속서가 <https://www.akamai.com/legal/terms-and-conditions>에 게시되어 있는 경우, 당시 유효한 부속서가 적용되며 해당 범위 내에서 본 계약의 특정 조항을 보충하거나 대체한다. 고객이 미국 외 지역에 소재하나 고객의 국가에 대한 국가별 부속서가 국제 약관 페이지에 게시되어 있지 않은 경우, 국제 조건은 적용되지 않으며 본 계약의 조건이 변경 없이 적용된다. 적용 가능한 국가별 부속서와 본 계약 간에 충돌이 있는 범위에서 국가별 부속서가 우선한다. Akamai는 국제 약관 페이지를 업데이트할 수 있으나, 현재 기간 중 서비스의 핵심 기능, 보안 또는 지원을 중대하게 저하하지 않는다. 관련 법령상 번역이 요구되는 경우를 제외하고 국제 약관 페이지의 영문본이 우선한다.

20. 소비자 고객. 본 제20조는 고객이 주로 개인적 목적을 위해 행동하는 자연인으로서 Akamai의 온라인 셀프서비스 채널을 통해 서비스에 등록하는 경우("소비자 고객")에만 적용되며, 본 계약의 상충 조항에 우선한다. 소비자 고객은 자신이 만 십팔(18)세 이상이고 본 계약을 체결할 법적 능력을 보유하고 있음을 진술한다. 소비자 고객은 Akamai가 등록된 지급수단에 적용 이용요금을 반복적으로 청구하는 것을 승인한다. 청구가 실패하는 경우, Akamai는 서비스를 정지하기 전에 통지하고 최소 칠(7)일의 유예기간을 제공한다. Akamai는 소비자 고객의 최초 구매 전에 자동 갱신 조건을 명확히 공개하고 온라인 취소 절차를 제공한다. Akamai가 제4.5조에 따라 이용요금을 인상하는 경우, 소비자 고객은 인상이 효력을 발생하기 전에 해당 서비스를 위약금 없이 해지할 수 있다. 본 계약의 보증 부인, 책임 제한,

Consumer Customer's jurisdiction. Where Applicable Law grants Consumer Customer a right of withdrawal from a distance contract, that right applies in accordance with such law.	이용요금 기한의 이익 상실 및 관할 합의 조항은 소비자 고객이 자신의 관할권의 강행 소비자보호법에 따라 가질 수 있는 포기 불가능한 권리를 배제하거나 제한하는 것으로 해석되지 않는다. 관련 법령이 소비자 고객에게 원격계약 철회권을 부여하는 경우, 해당 권리는 그 법령에 따라 적용된다.
--	--